

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

**Budget de la Culture française
pour l'année budgétaire 1971.**

INDEX.

	Page
<i>Projet de loi</i>	2

TABLEAU DE LA LOI.

<i>Titre I. — Dépenses ordinaires</i>	8
Section I. — Arts et Lettres	8
A. Crédits pour activités culturelles	8
B. Crédits pour activités scientifiques	14
Section II. — Jeunesse et Loisirs	20
Section III. — Education physique, Sports et Vie en plein air et Infrastructure culturelle et sportive	28
Section IV. — Enseignement artistique	32
Section V. — Relations culturelles internationales	38
<i>Titre II. — Dépenses extraordinaires</i>	40
<i>Titre IV. — Section particulière</i>	42

PROGRAMME JUSTIFICATIF ET
TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.

<i>Titre I. — Dépenses ordinaires</i>	46
Section I. — Arts et Lettres	46
A. Crédits pour activités culturelles	46
B. Crédits pour activités scientifiques	59
Section II. — Jeunesse et Loisirs	77
Section III. — Education physique, Sports et Vie en plein air et Infrastructure culturelle et sportive	94
Section IV. — Enseignement artistique	99
Section V. — Relations culturelles internationales	120
<i>Titre II. — Dépenses extraordinaires</i>	121
<i>Titre IV. — Section particulière</i>	122

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

**Begroting van de Franse Cultuur
voor het begrotingsjaar 1971.**

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
<i>Ontwerp van wet</i>	2

WETSTABEL.

<i>Titel I. — Gewone uitgaven</i>	9
Sectie I. — Kunsten en Letteren	9
A. Kredieten voor culturele activiteiten	9
B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	15
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	21
Sectie III. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens en Culturele en Sportinfrastructuur	29
Sectie IV. — Kunstonderwijs	33
Sectie V. — Internationale culturele betrekkingen	39
<i>Titel II. — Buitengewone uitgaven</i>	41
<i>Titel IV. — Afzonderlijke sectie</i>	43

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA EN
TABELLEN VOOR DE PERSONEELSUITGAVEN.

<i>Titel I. — Gewone uitgaven</i>	46
Sectie I. — Kunsten en Letteren	46
A. Kredieten voor culturele activiteiten	46
B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	59
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	77
Sectie III. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens en Culturele en Sportinfrastructuur	94
Sectie IV. — Kunstonderwijs	99
Sectie V. — Internationale culturele betrekkingen	120
<i>Titel II. — Buitengewone uitgaven</i>	121
<i>Titel IV. — Afzonderlijke sectie</i>	122

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes à la Culture française et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 804.000.000 de francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Service des Bibliothèques Publiques.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15.000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Franse Cultuur, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de Franse Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 804.000.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Openbare Bibliotheken.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15.000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts et des Lettres, ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration, pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant de 50.000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts et des Lettres pour liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

ART. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

ART. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 6.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1970 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1971 et antérieures.

Aux crédits de l'année budgétaire 1971 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1971 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux années suivantes.

ART. 7.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten en Letteren, alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectie-voorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50.000 frank.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten en Letteren, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

ART. 4.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunstonderwijs, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden, wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden geviséerd worden.

ART. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 6.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1971 en vorige.

Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepaling der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende jaren worden overgedragen.

ART. 7.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs anderzijds, mogen in eenzelfde sectie bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces, d'une part, et aux bibliothèques publiques libres, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section pour des subventions de même nature, transférés de l'un à l'autre par arrêté royal suivant les besoins du service.

ART. 8.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront être versés, à titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

ART. 9.

Toutes les recettes provenant du remboursement des avances faites à certaines productions cinématographiques, de même que les recettes provenant de l'exploitation des films sur lesquels le département possède des droits, sont versées aux Fonds spéciaux ouverts à cet effet au titre IV — Section particulière.

Ces fonds peuvent être utilisés pour l'aide à la production cinématographique ainsi qu'il est précisé au titre I, Dépenses ordinaires, du tableau ci-annexé, à l'article 12.24, section I.A.

ART. 10.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement artistique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitements prévues pour le personnel laïc correspondant.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 11.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 144.500.000 francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 12.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 100.000.000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van toelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provincies, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

ART. 8.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

ART. 9.

Al de inkomsten voortkomende van de terugbetaling van de voorschotten aan sommige filmproducties, alsook de inkomsten voortkomende van films waarvan het departement over de rechten beschikt, dienen gestort te worden op het speciale fonds daartoe geopend op titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze fondsen mogen gebruikt worden voor de hulp aan de filmproductie, zoals het bepaald is onder titel I, Gewone uitgaven van de hierbij gevoegde tabel onder artikel 12.24, sectie I.A.

ART. 10.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het kunstonderwijs een weddetoe-lage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 11.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 144.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

ART. 12.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 100.000.000 frank onverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux, figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 580.000 francs pour les recettes et à 220.000 francs pour les dépenses.

ART. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1971.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture française,

A. PARISIS.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel van deze wet, worden geraamd op 580.000 frank voor de ontvangsten en op 220.000 frank voor de uitgaven.

ART. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV, van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1971.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :

De Minister van de Franse Cultuur,

A. PARISIS.

5-XX-3

(6)

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

(7)

5-XX-3

TAB LEAUX

TAB ELL EN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

ARTS ET LETTRES.

A. — CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire)	—	
2.	Direction générale des Arts et des Lettres (pour mémoire)	—	
3.	Inspection culturelle	743	
			743
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
2.	Direction générale des Arts et des Lettres		234
	Total pour le § 1		977

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
1.	Commission royale des Monuments et des Sites	300	
2.	Direction générale des Arts et des Lettres	514	
			814
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
2.	Direction générale des Arts et des Lettres		250
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
2.	Direction générale des Arts et des Lettres		1.165
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Commission royale des Monuments et des Sites	130	
2.	Direction générale des Arts et des Lettres	400	
			530
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
2.	Direction générale des Arts et des Lettres		200
12.20	Maisons de culture et centres culturels : dépenses de toute nature relatives à la documentation, aux enquêtes, réunions et colloques :		
2.	Direction générale des Arts et des Lettres		650

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		

SECTIE I.

KUNST EN LETTEREN.

A. — KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
1.307	748	1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).	
1.269	435	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (pro memorie).	
907	—	3. Culturele inspectie.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
234	134	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
3.717	1.317	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen de prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):	12.01
800	152	1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
354	300	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
250	200	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-fische installaties). — Publikaties door het Departement:	12.03
800	690	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
130	84	1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
300	130	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
200	—	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Huizen van Cultuur en culturele centra. — allerlei uitgaven inzake dokumentatie, enquêtes, vergaderingen en colloquiums:	12.20
650	410	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.22	Restoration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		8.800
12.23	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites		200
12.24	Promotion du film : achats et dépenses de toute nature pour l'encouragement à la production et à la diffusion des films belges ou en coproduction. — Dépenses résultant de l'activité du service.		19.000
12.25	Organisation d'expositions en Belgique : dépenses de toute nature		3.500
12.26	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement du Centre de Recherches musicales de Wallonie, à Liège		500
12.27	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique. — Organisation d'expositions musicales		1.700
12.28	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction d'enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger		2.600
12.29	Promotion de la musique : concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature		2.800
12.30	Promotion du théâtre : représentations théâtrales en décentralisation, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature :		
	2. Direction générale des Arts et des Lettres		600
12.31	Commandes d'œuvres à des compositeurs de musique		50
12.32	Musée de la vie rurale en Wallonie : dépenses de toute nature relatives aux études scientifiques du musée et de la protection « in situ » des ensembles d'architecture rurale		450
12.33	Mise en valeur des biens culturels : dépenses de toute nature		400
12.34	Lettres belges d'expression française. — Musée de la Littérature		1.100
12.35	Organisation de cours de perfectionnement pour les artistes musiciens : dépenses de toute nature		200
Total pour le § 2			45.509
Total pour le Chapitre I			46.486

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Théâtres dramatiques	32.000
32.02	Théâtre national de Belgique	28.000
32.03	Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires .	7.000
32.04	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma :	
	1. Centre national belge du Film pour la Jeunesse	30
	2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.)	
	Section belge	30
	3. Association belge des auteurs de films et de télévision	30
	4. Organisateurs du Festival du film belge à Anvers	200
	5. Unibel Film	100
		390

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
7.000	11.477	Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931)	12.22
200	100	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	12.23
15.500	15.000	Promotie van de film : aankoop en uitgaven van alle aard voor de aanmoediging van de produktie en de verspreiding van Belgische films of films in coproductie. — Uitgaven voortspruitend uit de activiteiten van de dienst.	12.24
2.700	2.200	Inrichting van tentoonstellingen in België : allerlei uitgaven	12.25
500	600	Toelage voor de uitrusting en de werking van het « Centre de Recherches musicales de Wallonie », te Luik.	12.26
1.700	1.900	Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek. — Inrichting van muzikale tentoonstellingen.	12.27
2.600	2.700	Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen en voor klankopnamen; organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.	12.28
2.800	2.600	Bevordering van de muziek : symfonische en kamermuziekconcerten, diverse manifestaties. — Allevlei uitgaven.	12.29
600	300	Promotie van het toneel : toneelvoorstellingen bij spreiding , allerlei manifestaties. — Allevlei uitgaven :	12.30
50	50	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Bestelling van werken bij toondichters	12.31
450	300	Museum van het landelijk leven in Wallonië : uitgaven van allerlei waarde betreffende de wetenschappelijke studies van het museum en van de bescherming « in situ » van het geheel van de landelijke architectuur.	12.32
400	265	Valorisatie van de culturele goederen : uitgaven van allerlei aard	12.33
1.100	1.200	Franstalige Belgische letteren. — Museum van Letterkunde	12.34
200	—	Inrichting van volmakingscursussen voor kunstenaars- musici : uitgaven van allerlei aard	13.35
39.284	40.658	Totaal voor § 2.	
43.001	41.975	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.000	29.000	Toneelschouwburgen	32.01
26.000	23.750	« Théâtre national de Belgique »	32.02
4.800	3.611	Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen	32.03
30	30	Toelagen ten voordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film :	32.04
30	30	1. Belgisch nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd.	
30	30	2. Internationale Raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de film (C.I.D.A.L.C.).	
—	200	Belgische afdeling.	
100	—	3. Belgische vereniging van film- en televisieauteurs.	
		4. Inrichtend comité voor het Festival van de Belgische Film te Antwerpen.	
		5. Unibel film.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.05	Subvention extraordinaire au Rideau de Bruxelles (pour mémoire)		—
32.06	Subvention extraordinaire au Théâtre royal du Parc (pour mémoire)		—
32.07	Subvention extraordinaire au Théâtre de Poche (pour mémoire)		—
32.08	Subvention au Théâtre expérimental : «Théâtre de Poche»		4.500
32.09	Subvention au Théâtre de l'Alliance		4.000
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents		1.700
33.02	Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges, ainsi qu'aux organismes de diffusion musicale		700
33.03	Concours international de quatuor à cordes de Liège		200
33.04	Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L. Maisons de culture et centres culturels		12.000
33.05	Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales.		900
33.06	Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie :		
	1. Opéra de Wallonie	53.000	
	2. Ballet de Wallonie	15.000	
	3. Orchestre de chambre de Wallonie	3.400	
	4. Opérette de Wallonie	2.650	
			74.050
33.07	Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)		3.200
33.09	Lettres françaises : subventions et bourses aux écrivains et organismes littéraires, bourses et subventions aux comédiens		2.600
33.10	Lettres wallonnes : subventions		250
33.11	Prix de littérature française		500
33.12	Prix de littérature wallonne (pour mémoire)		—
33.13	Maison Camille Lemonnier		250
33.16	Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes		750
33.17	Subvention au Centre d'études théâtrales		600
33.18	Subventions à des organismes de création musicale		40
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Fonds commun des musées de l'Etat		30
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Orchestres permanents communaux		17.443
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie		50
Total pour le Chapitre III			191.153

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
2.000	—	Buitengewone toelage aan de « Rideau de Bruxelles » (pro memorie)	32.05
—	1.450	Buitengewone toelage aan de « Théâtre royal du Parc »	32.06
1.000	2.900	Buitengewone toelage aan de « Théâtre de Poche » (pro memorie)	32.07
4.500	—	Toelage aan het experimenteel toneel : « Théâtre de Poche »	32.08
2.000	—	Toelage aan de « Théâtre de l'Alliance »	32.09
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
1.500	1.298	Concerten en concertcomités van de conservatoria; andere concerten en concertcomités; niet permanente opera's en balletten.	33.01
700	559	Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, toondichters en uitvoerders, evenals aan de organismen voor de spreiding van muziek.	33.02
—	200	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik	33.03
10.000	7.250	Werkings-toelagen aan de V.Z.W.D. Huizen van cultuur en culturele centra	33.04
900	827	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek	33.05
49.854	42.305	Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië :	33.06
13.458	8.709	1. Opera van Wallonië.	
3.400	3.300	2. Ballet van Wallonië.	
2.650	1.600	3. Kamerorkest van Wallonië.	
		4. « Opérette de Wallonie ».	
3.200	3.377	Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).	33.07
2.600	2.664	Franse letteren : toelagen en beurzen aan de schrijvers en letterkundige organismen; beurzen en toelagen aan toneelspelers.	33.09
250	243	Waalse letteren : toelagen	33.10
500	125	Prijs voor Franse literatuur	33.11
30	—	Prijs voor Waalse literatuur (pro memorie)	33.12
250	200	Huis Camille Lemonnier	33.13
750	730	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.	33.16
300	300	Toelagen aan het Studiecentrum voor het toneel	33.17
40	20	Toelagen aan instellingen voor muziekcreatie	33.18
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
30	28	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea	41.01
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
15.960	14.985	Permanente gemeentelijke orkesten	43.01
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
50	50	Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde	44.01
178.912	149.771	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
2.	Direction générale des Arts et des Lettres		480
74.81	Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres. — Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département; assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques		3.100
Total pour le Chapitre V			3.580

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.03	Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique		1.200
01.04	Château de Seneffe. — Dépenses de toute nature		500
Total pour le Chapitre VI			1.700
Total pour A. — Crédits pour activités culturelles			242.919

B. — CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Musées de l'Etat	7.545	
2.	Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	1.480	
3.	Inspection culturelle	561	
4.	Direction générale des Arts et des Lettres	3.910	
			13.496
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Musées de l'Etat	227	
2.	Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	80	
			307
Total pour le § 1			13.803

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
1.	Musées de l'Etat	100	
2.	Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	125	
4.	Direction générale des Arts et des Lettres	50	
			275

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

550	673	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	74.01
3.600	3.600	Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — Controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor Plastische Kunsten.	74.81
4.150	4.273	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

1.400	1.370	Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel	01.03
—	—	Kasteel van Seneffe. — Uitgaven van allerlei aard	01.04
1.400	1.370	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
227.463	197.389	Totaal voor A: Kredieten voor culturele activiteiten.	

B. — KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

6.361	5.630	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
1.331	1.052	1. Rijksmusea.	
387	369	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
1.380	683	3. Culturele inspectie.	
		4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
227	165	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
80	100	1. Rijksmusea.	
		2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
9.766	7.999	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

100	100	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
125	103	1. Rijksmusea.	
50	—	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
		4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Musées de l'Etat	567	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	125	692
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques.) — Publications par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	970	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	260	1.230
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		380
	1. Musées de l'Etat		
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	30	
	1. Musées de l'Etat	—	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (<i>pour mémoire</i>)		30
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		20
	1. Musées de l'Etat		
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	28	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	21	49
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc..) :		
	1. Musées de l'Etat	700	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	70	770
12.21	Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique		900
12.23	Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie, l'histoire de l'art, la muséologie ou la protection du patrimoine culturel		100
12.26	Dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques :		50
	1. Musées de l'Etat		
	Total pour le § 2		4.496
	Total pour le Chapitre I		18.299

CHAPITRE III.

TRANSFERT DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.08	Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)	1.450
33.14	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat	500
33.15	Musée de la Vie wallonne.	250
33.16	Subvention au Patrimoine de l'Institut royal du Patrimoine artistique pour des dépenses de formation professionnelle	100
33.17	Subvention au Patrimoine de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises. — Célébration du 50 ^e anniversaire de la création de l'Académie	478
	Total pour le Chapitre III	2.778

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
567	403	1. Rijksmuseum.	
125	100	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
970	547	1. Rijksmuseum.	
260	220	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
380	158	1. Rijksmuseum.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
30	30	1. Rijksmuseum.	
—	5	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde (<i>pro memorie</i>).	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
20	20	1. Rijksmuseum.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
28	28	1. Rijksmuseum.	
21	20	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
700	450	1. Rijksmuseum.	
70	100	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
		Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	12.21
900	700		
		Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde, de kunstgeschiedenis, de museologie of de bescherming van het kunstpatrimonium.	12.23
100	100		
		Lopende uitgaven betreffende de oudheidkundige opgravingen :	12.26
50	—	1. Rijksmuseum.	
4.496	3.084	Totaal voor § 2.	
14.262	11.083	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.450	1.450	Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947)	33.08
500	481	Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmuseum verzekeren	33.14
250	250	« Musée de la Vie wallonne »	33.15
		Toelage aan het Patrimonium van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium voor uitgaven in verband met beroepsopleiding.	33.16
100	—		
		Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde. — Herdenking van de 50ste verjaardag van de oprichting van de Academie.	33.17
—	—		
2.300	2.181	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Musées de l'Etat	3.500	
2.	Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	175	
			3.675
74.80	Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat . . .		1.900
74.82	Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie et le Château de Seneffe. . . (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux années suivantes.)		300
	Total pour le Chapitre V		5.875

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.02	Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique	5.800
	Total pour le Chapitre VI	5.800
	Total pour B : Crédits pour activités scientifiques	32.752
	Total pour la Section I. — Arts et Lettres	275.671

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

3.500	2.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
175	196	1. Rijksmusea.	
		2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
1.900	1.800	Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.	74.80
300	250	Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea en het Kasteel van Seneffe. . (Het gebeurlijk relikwat van dit artikel kan op de volgende jaren worden overgedragen.)	74.82
5.875	4.246	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

5.800	6.750	Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
5.800	6.750	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
28.237	24.260	Totaal voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
255.700	221.649	Totaal voor Sectie I. — Kunst en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

SECTION II.

JEUNESSE ET LOISIRS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	2. Foyers d'éducation permanente	140	
	3. Documentation et inspection	4.564	
	6. Centres de lecture publique	350	
	9. Maison nationale de la Jeunesse	500	
			5.554
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		180
	Total pour le § 1		5.734

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		812
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	125	
	2. Foyers d'éducation permanente	75	
	4. Service national de la Jeunesse	1.300	
	6. Centres de lecture publique	110	
	8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	10	
	9. Maison nationale de la Jeunesse	110	
			1.730
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	3.000	
	2. Foyers d'éducation permanente	35	
	4. Service national de la Jeunesse	1.700	
	6. Centres de lecture publique	1.300	
	7. Education populaire	40	
	8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	325	
	9. Maison nationale de la Jeunesse	90	
			6.490
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	2. Foyers d'éducation permanente	25	
	6. Centres de lecture publique	60	
	8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	20	
	9. Maison nationale de la Jeunesse	120	
			225

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (année antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
126	123	2. Centra voor permanente opvoeding.	
4.244	3.598	3. Documentatie en inspectie.	
298	240	6. Openbare leescentra.	
—	—	9. « Maison nationale de la Jeunesse ».	
180	156	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
4.848	4.117	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
		Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
1.012	1.012	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
125	95	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
75	70	2. Centra voor permanente opvoeding.	
1.300	1.340	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
110	110	6. Openbare leescentra.	
10	—	8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).	
—	—	9. « Maison nationale de la Jeunesse ».	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
2.800	2.870	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
50	49	2. Centra voor permanente opvoeding.	
1.500	1.000	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
1.000	899	6. Openbare leescentra.	
40	40	7. Volksopleiding.	
325	250	8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).	
—	—	9. « Maison nationale de la Jeunesse ».	
25	25	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
60	60	2. Centra voor permanente opvoeding.	
20	—	6. Openbare leescentra.	
—	—	8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).	
		9. « Maison nationale de la Jeunesse ».	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		600
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	80	
3.	Documentation et inspection	1.000	
			1.080
12.20	Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à l'organisation d'activités de formation de cadres, y compris l'indemnité à accorder aux instructeurs dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques, soit à l'initiative de l'Etat, soit en collaboration avec les provinces ou avec les organisations reconnues		12.700
12.21	Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives aux enquêtes et expositions, aux services bibliographiques, aux publications, enregistrements et enquêtes de la Commission royale belge de Folklore, ainsi qu'à la publication du Guide des Vacances		5.000
12.22	Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique, à l'initiative de l'Etat ou en collaboration avec les organisations reconnues, ainsi qu'à l'aide aux organisations reconnues et aux Conseils attachés à la Direction générale en vue de leur participation à des activités similaires à l'étranger.		950
12.23	Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à l'organisation, à l'initiative de l'Etat ou avec sa collaboration, d'activités culturelles dans le cadre des centres culturels, des bibliothèques publiques et des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire		16.500
12.24	Service des bibliothèques publiques : dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques et les centres de lecture publique		3.000
12.25	Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique (ou en collaboration avec les organisations reconnues) et à l'étranger		300
	Total pour le § 2		49.387
	Total pour le Chapitre I		55.121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert I ^{er} », concours français et wallon	420
33.02	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	1.100
33.03	Subventions aux mouvements et services nationaux et régionaux d'éducation populaire ainsi qu'aux organismes nationaux et régionaux de coordination d'associations culturelles	10.500
33.04	Subventions aux œuvres locales d'éducation populaire ainsi qu'aux foyers culturels locaux sur avis des services culturels des provinces	5.000
33.05	Subventions de premier équipement et de fonctionnement aux foyers culturels, aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes locaux de jeunesse et de loisirs	8.000
33.06	Subventions pour la formation des cadres sur les plans national et régional des organisations de jeunesse et d'éducation populaire	5.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
500	325	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen : 1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	12.09
80	65	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
900	900	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 3. Documentatie en inspectie.	
13.000	11.500	Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met de organisatie van activiteiten voor vorming van kaders, inbegrepen de vergoeding toe te kennen aan de instructeurs, voor de jeugd, de volksontwikkeling en de openbare bibliotheken, hetzij op initiatief van de Staat, hetzij in medewerking met de provincies of met de erkende organisaties.	12.20
4.390	2.990	Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met enquêtes en tentoonstellingen, bibliografische diensten, publikaties, opnamen en enquêtes van de Koninklijke Belgische Commissie voor Folklore, alsmede de publikatie van de Vakantieguides.	12.21
950	944	Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties, alsook de steun aan de erkende organisaties en aan de Raden, verbonden aan de Algemene Directie met het oog op hun deelneming aan soortgelijke activiteiten in het buitenland.	12.22
13.500	9.600	Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de Staat, van culturele activiteiten in het kader van de culturele centra, de openbare bibliotheken en de erkende organisaties voor jeugd- en volksontwikkeling.	12.23
2.900	2.700	Dienst der openbare bibliotheken : lopende uitgaven in verband met de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen voor de bibliotheken en de openbare lectrurcentra.	12.24
300	296	Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België (of in samenwerking met de erkende organisaties) en in het buitenland.	12.25
44.972	37.140	Totaal voor § 2.	
49.820	41.257	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

420	375	Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijs van Koning Albert I », Franse en Waalse wedstrijden.	33.01
1.050	1.000	Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijke gehandicapten en zieken	33.02
11.000	10.951	Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten voor volksontwikkeling alsmede aan de nationale en regionale organisaties voor coördinatie van culturele verenigingen.	33.03
5.000	5.000	Toelagen aan de lokale werken van volksopleiding en aan de lokale culturele tehuizen op advies der culturele provinciale diensten.	33.04
6.990	8.000	Toelagen voor eerste uitrusting en werkingstoelagen voor de culturele centra, de jeugdtelhuzen, de kindertelhuzen, de centra voor creatieve activiteiten en de lokale groepen voor jeugd en vrijtijdsbesteding.	33.05
5.000	5.000	Toelagen voor de vorming, op nationaal en regionaal vlak, van de kaders der organisaties voor jeugd en volksontwikkeling.	33.06

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.07	Subventions aux théâtres professionnels et amateurs pour la jeunesse, aux théâtres universitaires, aux théâtres professionnels et semi-professionnels d'éducation populaire n'émargeant à aucun autre article des crédits pour les subventions de la Culture française		4.000
33.08	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)		3.200
33.09	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921)		4.500
33.10	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		2.200
33.11	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		550
33.12	Prix des bibliothèques publiques		150
33.13	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades		800
33.14	Subventions aux organismes tendant au développement du prêt de moyens audio-visuels à des fins culturelles		6.000
33.15	Subventions aux associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique		300
33.16	Subventions aux organisations de jeunesse, d'éducation populaire et de lecture publique pour leurs activités d'échanges internationaux dans le cadre de l'action des Communautés Européennes, de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO		350
33.17	Subventions aux organisations de jeunesse		13.000
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)		2.900
43.02	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires		4.400
43.03	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		14.500
43.04	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		3.200
43.05	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques		350
Total pour le Chapitre III			90.420

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01	Subventions d'aménagement et d'équipement aux Maisons de Jeunesse et assimilées, aux foyers culturels locaux, aux bibliothèques publiques et aux œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire	2.000
-------	--	-------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions d'aménagement et d'équipement aux Maisons de Jeunesse et assimilées, aux foyers culturels locaux, aux bibliothèques publiques et aux œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire	4.300
Total pour le Chapitre IV		6.300

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		

4.000	4.500	Toelagen aan het beroeps- en amateurtoneel voor de jeugd, aan de universitaire toneelgroepen, aan het beroeps- en semi-beroepstoneel voor volksopleiding die niet voorkomen op een ander artikel der kredieten voor toelagen van de Franse Cultuur.	33.07
3.000	2.849	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	33.08
4.350	4.265	Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	33.08
1.500	1.078	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.10
450	306	Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken	33.11
30	—	Prijs der openbare bibliotheken	33.12
700	600	Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken	33.13
4.400	2.700	Toelagen aan de organisaties die de uitbreiding van het lenen van audio-visuele middelen voor culturele doeleinden bevorderen.	33.14
300	300	Toelagen aan de nationale verenigingen van de Franstalige bibliothecarissen en aan de instellingen voor openbare lectuurverspreiding.	33.15
350	199	Toelagen aan de jeugdorganisaties, aan organisaties voor volksopleiding en aan openbare leesorganisaties voor hun activiteiten in internationale uitwisselingen in het kader van de werking der Europese Gemeenschappen, der Westeuropese Unie, van de Europaraad en van de UNESCO.	33.16
12.500	11.128	Toelagen aan de jeugdorganisaties	33.17
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
2.750	2.587	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	43.01
4.300	4.232	Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken . .	43.02
14.000	14.041	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	43.03
2.900	2.299	Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken	43.04
350	249	Scholen en stages voor vorming van de kaders voor de openbare bibliotheken	43.05
85.340	81.659	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

1.500	769	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de Jeugdtehuizen en gelijkgestelde, aan de lokale culturele tehuizen, aan de openbare bibliotheken en aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksontwikkeling.	52.01
-------	-----	---	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

2.300	3.981	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de Jeugdtehuizen en gelijkgestelde, aan de lokale culturele tehuizen, aan de openbare bibliotheken en aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksontwikkeling.	63.01
3.800	4.750	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	9.829	
2.	Foyers d'éducation permanente	10	
8.	Centre de formation des cadres pour la Jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	20	
			9.859
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (<i>pour mémoire</i>)	—	
5.	Bibliothèques publiques	1.600	
			1.600
	Total pour le Chapitre V		11.459

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Subventions de fonctionnement au C.A.C.E.F. et aux centres d'action culturelle provinciale	3.500	
01.02	Subventions aux organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire, aux foyers d'action culturelle, aux maisons de jeunesse et assimilées, comme intervention dans la rémunération de leurs animateurs		14.000
01.04	Subvention aux organismes de jeunesse et d'éducation populaire destiné aux enfants et famille des militaires belges stationnés en Allemagne		200
	Total pour le Chapitre VI		17.700
	Total pour la Section II. — Jeunesse et Loisirs		181.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Krediets (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
10.010	8.409 (110)	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
10	10	2. Centra voor permanente opvoeding.	
20	—	8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).	
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
200	—	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (<i>pro memorie</i>).	
200	1.050	5. Openbare bibliotheken.	
10.440	9.469 (110)	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet-economisch verdeeld.

3.500	2.500	Werkingsloelagen aan het C.A.C.E.F. en aan de centra van provinciale culturele actie	01.01
14.000	8.899	Toelagen aan erkende jeugdorganisaties en organisaties voor volksopleiding, aan culturele centra, aan jeugdtehuizen en gelijkgestelde als aandeel in de bezoldiging van hun animators.	01.02
100	100	Toelage aan de jeugdorganisaties en organisaties voor volksopleiding bestemd voor de kinderen en families der Belgische militairen in Duitsland.	01.04
17.600	11.499	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
167.000	148.634 (110)	Totaal voor Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS, VIE EN PLEIN AIR
ET INFRASTRUCTURE CULTURELLE ET SPORTIVE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	8.750
Total pour le § 1		8.750

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	600
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	125
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	1.350
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	600
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1.500
12.13	Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	1.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	25
12.20	Dépenses courantes pour installations sportives	50
12.21	Achat et réalisation de films, diapositives	350
12.22	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	800
Total pour le § 2		6.400
Total pour le Chapitre I		15.150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE III.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT, OPENLUCHTLEVEN
EN CULTURELE EN SPORTINFRASTRUCTUUR.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
7.000	4.600		
7.000	4.600	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

500	710	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
80	75	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
1.350	920	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
500	426	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
960	800	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
900	850	Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
25	21	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
70	153	Lopende uitgaven voor sportinstallaties	12.20
350	344	Aankoop en realisatie van films, diapositieven	12.21
703	741	Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën en plakketten	12.22
5.438	5.040	Totaal voor § 2.	
12.438	9.640	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 Plaines et installations de jeux et de sports 13.000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01 Subvention au Fonds national des Sports, secteur francophone 19.000

Total pour le Chapitre III 32.000

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. 10.100

74.04 Achat de moyens de transports terrestres 750

Total pour le Chapitre V 10.850

Total pour la Section III. — Education physique, Sports, Vie en plein air et Infrastructure culturelle
et sportive 58.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

13.000	13.000	Pleinen en spel- en sportinstallaties	33.01
--------	--------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

26.150	9.812	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds, Franstalige sector	41.01
--------	-------	---	-------

39.150	22.812	Totaal voor Hoofdstuk III.	
--------	--------	----------------------------	--

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

9.700	9.600	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
-------	-------	---	-------

712	588	Aankoop van motorvoertuigen, eigendom van de Staat	74.04
-----	-----	--	-------

10.412	10.188	Totaal voor Hoofdstuk V.	
--------	--------	--------------------------	--

62.000	42.640	Totaal voor Sectie III. — Lichamelijke Opvoeding, Sport, Openluchtlevens en Culturele en Sport-infrastructuur.	
--------	--------	--	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	68.965	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	19.728	
	3. Inspection	1.195	
			89.888
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	405	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	46	
			451
Total pour le § 1			90.339

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administrative et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	402	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	394	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	120	
			916
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	524	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	456	
			980
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de bien mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.054	
	2. Etablissements d'enseignements de arts plastiques de l'Etat	1.600	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	300	
			2.954
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	718	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	407	
			1.125
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	170	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	20	
			190
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	40	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	20	
			60

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE IV

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
65.995	52.559	1. Rijksmuziekconservatoria.	
19.780	17.254	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
1.127	604	3. Inspectie .	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
405	305	1. Rijksmuziekconservatoria.	
46	46	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
87.353	70.768	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
402	301	1. Rijksmuziekconservatoria.	
394	317	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
120	17	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
524	425	1. Rijksmuziekconservatoria.	
456	548	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
1.054	913	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1.600	1.379	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
300	184	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
718	346	1. Rijksmuziekconservatoria.	
407	396	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
170	160	1. Rijksmuziekconservatoria.	
20	20	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
40	36	1. Rijksmuziekconservatoria .	
20	13	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	145	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30	
	3. Inspection	100	
			275
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	27	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	10	
			37
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat		529
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.500	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	800	
			2.300
12.20	Distribution des prix :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	95	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	20	
			115
12.21	Frais de publicité :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	61	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30	
			91
12.22	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement		120
12.23	Assurance des élèves :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	52	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30	
			82
12.24	Voyages et excursions scolaires :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	80	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	25	
			105
12.25	Avantages sociaux :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	67	
	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30	
			97
12.26	Dépenses courantes relatives à l'organisation de stages des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat		50
12.29	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Equipement des cours d'art lyrique et d'art dramatique		400
	Total pour le § 2		10.426
	Total pour le Chapitre I		100.765

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées	76.962
43.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie officielles subventionnées	18.568
43.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	44.507
43.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :	
	1. Ecoles de musique	5.237
	2. Académies de dessin	5.970
		11.207

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
145	104	1. Rijksmuziekconservatoria.	
30	22	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
100	24	3. Inspectie.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
27	27	1. Rijksmuziekconservatoria.	
10	10	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13
90	—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
925	401	1. Rijksmuziekconservatoria.	
800	648	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Prijsuitreiking :	12.20
95	95	1. Rijksmuziekconservatoria.	
20	15	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Publiciteitskosten :	12.21
61	41	1. Rijksmuziekconservatoria.	
30	30	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
—	120	Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering.	12.22
		Verzekering van leerlingen :	12.23
52	52	1. Rijksmuziekconservatoria.	
30	28	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.24
80	60	1. Rijksmuziekconservatoria.	
25	25	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Sociale voordelen :	12.25
67	43	1. Rijksmuziekconservatoria.	
30	—	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		Lopende uitgaven in verband met de organisatie van stages voor de personeelsleden van het Rijks-onderwijs.	12.26
50	—		
400	200	Rijksmuziekconservatoria. — Uitrusting van de cursussen in de lyrische en in de dramatische kunsten.	12.29
9.292	7.000	Totaal voor § 2.	
96.645	77.768	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

89.189	80.711	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie.	43.01
11.034	5.860	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 2 ^e categorie.	43.02
36.525	34.141	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.	43.03
		Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :	43.04
5.237	3.851	1. Muziekscholen.	
8.970	7.602	2. Tekenacademiën.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie libres subventionnées		9.234
44.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie libres subventionnées		2.691
44.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :		
1.	Ecoles de musique		586
Total pour le Chapitre III			163.755
CHAPITRE IV.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné :		
1.	Ecoles de musique	1.500	
2.	Académies de dessin	975	
			2.475
63.02	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.		84
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.			
64.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné :		
1.	Ecoles de musique		300
Total pour le Chapitre IV			2.859
CHAPITRE V.			
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Conservatoires de musique de l'Etat	5.000	
2.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	3.500	
3.	Direction générale des Arts et des Lettres	150	
			8.650
Total pour le Chapitre V			8.650
Total pour la Section IV. — Enseignement artistique			276.029

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

9.234	6.404	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie	44.01
2.691	841	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 2 ^e categorie	44.02
		Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen :	44.04
586	407	1. Muziekscholen.	
163.466	139.817	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

1.500	1.332	Uitrustingstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs :	63.01
975	500	1. Muziekscholen.	
		2. Tekacademiën.	
58	—	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.	63.02

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

300	300	Uitrustingstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs :	64.01
		1. Muziekscholen.	
2.833	2.132	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

3.220	1.858	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
3.125	1.742	1. Rijksmuziekconservatoria.	
150	150	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
		3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
6.495	3.750	Totaal voor Hoofdstuk V.	
269.439	223.467	Totaal voor Sectie IV. — Kunstonderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION V

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.20	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger . . .	350
12.21	Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger	200
12.22	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression française.	2.000
Total pour le § 2		2.550
Total pour le Chapitre I		2.550

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subvention à l'Association des Universités entièrement ou partiellement de langue française (Siège à Montréal)	250
34.02	Subvention au Conseil international de la langue française (Siège à Paris)	500
34.03	Subvention à l'Agence de Coopération culturelle et technique (Siège à Paris)	10.000
Total pour le Chapitre III		10.750
Total pour la Section V. — Relations culturelles internationales.		13.300
Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires de la Culture française		804.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE V

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

200	—	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.	12.20
200	—	Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland	12.21
2.000	—	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Franstalige Belgische letteren	12.22
2.400	—	Totaal voor § 2.	
2.400	—	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

250	—	Toelage aan de Vereniging der Universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (Zetel te Montreal).	34.01
400	—	Toelage aan de « Conseil International de la langue française » (Zetel te Parijs)	34.02
1.750	—	Toelage aan de « Agence de Coopération culturelle et technique » (Zetel te Parijs)	34.03
2.400	—	Totaal voor Hoofdstuk III.	
4.800	—	Totaal voor Sectie V. — Internationale culturele betrekkingen.	
758.939	636.390	Totaal voor Titel I. — Gewone Uitgaven van de Franse Cultuur.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLES	Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

72.01	Achat de terrains et de bâtiments. — Construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres de jeunesse et de loisirs, aux centres sportifs ainsi qu'aux complexes expérimentaux à usage culturel, y compris le musée de la vie rurale	103.150	13.750	113.192	144.500
	Totaux pour le Chapitre IV	103.150	13.750	113.192	144.500
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES	103.150	13.750	113.192	144.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

				Aankoop van terreinen en gebouwen. — Oprichting en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de jeugd en vrijetijdsbesteding, sportcentra evenals voor experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming, met inbegrip van «Le musée de la vie rurale».	72.01
75.335	93.160	72.500	100.000		
75.335	93.160	72.500	100.000	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
75.335	93.160	72.500	100.000	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	----------	---	--

SECTION I.

 DEPENSES DE L'ETAT
 SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE III.

 FONDS ALIMENTES
 PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au Château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			Soldes	85	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales.		30
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	2	A	Fonds cinématographique :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales.		300
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre III	85	330
			Totaux pour la Section I	85	330

SECTION II.

 SERVICES DE L'ETAT
 SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	6	A	Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942) :		
			Soldes	632	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 01.01, section I, A et art. 74.80, section I, B, du budget ordinaire)		250

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	---------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

			Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard in het Kasteel van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :	660	1	A
	95		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere : niet-patrimoniale.			
	20		Uitgaven :			
			— niet-patrimoniale.			
			Cinematografisch fonds :	660	2	A
	300		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere : niet-patrimoniale.			
			Uitgaven :			
			— niet-patrimoniale.			
	20	395	Totale voor Hoofdstuk III.			
	20	395	Totale voor Sectie I.			

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

			Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 december 1942) :	700	6	A
	682		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 01.01, sectie I, A, en art. 74.80, sectie I, B, van de gewone begroting).			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de dispo- sition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
700	6	A	Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre I	632	250
			Totaux pour la Section II	632	250
			TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE DE LA CULTURE FRANÇAISE	717	580

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture française,

A. PARISIS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
	200		Uitgaven : — niet-patrimoniale.	700	6	A
	200	682	Totalen voor Hoofdstuk I.			
	200	682	Totalen voor Sectie II.			
	220	1.077	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE VAN DE FRANSE CULTUUR.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
14 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van de Franse Cultuur,

A. PARISIS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

ARTS ET LETTRES.

A. Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire; les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	—	1.307.000	748.000
dont :		1.065.682	552.994
— retenue veuves et orphelins . . .	—	37.317	62.585
— retenues sécurité sociale	—	49.629	25.515

Décomposition :

Traitements barémiques	—	430.400	186.200
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	6.700	30.480
Recrutements dans les limites des cadres . .	—	93.400	93.400
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	164.842	88.900
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	—	191.219	99.755
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	78.910	—
Allocations de foyer et de résidence . .	—	44.000	36.000
Majoration index	—	33.800	9.000
Allocations de programmation	—	22.411	9.259
Totaux	—	1.065.682	552.994

112 Allocations directes

Décomposition :

Pécule de vacances	—	56.583	26.928
Allocations familiales	—	49.000	53.136
Allocations de naissance	—	11.000	5.500

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

KUNST EN LETTEREN.

A. Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen;	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelagen.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortetoelagen.

	1971	1970	1969	
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	10.000	10.000	Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	10.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	13.475	14.391	Verhoging index.
Totaux	—	150.058	109.955	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	90.507	84.548	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	1.306.247	747.497	Algemene totalen.
Arrondi à	—	1.307.000	748.000	Afgerond op
Diminution de 1.307.000 francs.		Vermindering met 1.307.000 frank.		
Crédit transféré à la section IX (Administration générale) du budget de l'Education nationale.		Krediet overgedragen naar sectie IX (Algemeen Bestuur) van de begroting van Nationale Opvoeding.		
11.03.2. Direction générale des Arts et des Lettres (<i>pour mémoire</i>).		11.03.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (<i>pro memorie</i>).		
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	—	1.269.000	435.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen;
— retenues sécurité sociale	—	102.844	47.025	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	—	830.700	241.084	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	228.442	102.021	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	8.000	3.667	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	—	2.200	916	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	27.865	16.793	Programmatietoelage.
Totaux	—	1.097.207	364.481	Totalen.
112 Allocations directes	—	55.327	1.875	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	—	26.250	1.875	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	8.856	—	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	—	10.000	—	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	10.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	221	—	Verhoging index.
Totaux	—	55.327	1.875	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	116.406	67.957	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	1.268.940	434.313	Algemene totalen.
Arrondi à	—	1.269.000	435.000	Afgerond op

Crédit transféré à l'article 11.03.4 de la section 1B.

Krediet overgeheveld naar artikel 11.03.4, sectie 1B.

11.03.3. Inspection culturelle.

11.03.3. Culturele inspectie.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
	743.000	907.000	—
111 Salaire proprement dit	622.135	772.922	—
dont :			
— retenue veuves et orphelins	38.531	27.966	—
— retenues sécurité sociale	15.709	25.907	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen;
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques	397.700	547.920	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	858	9.220	—
Recrutements dans la limite des cadres . .	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux 3 % sur taux de traitements	11.931	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	143.671	153.213	—
Allocations pour fonctions supérieures . .	38.625	32.500	—
Allocations de foyer et de résidence . .	—	—	—
Majoration index	13.519	8.938	—
Allocation de programmation	15.831	21.131	—
Totaux . .	622.135	772.922	—

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
3 % op weddebedragen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Programmatietoelage.

112 Allocations directes 107.477 105.517 — 112 Directe toelagen.

Décomposition :

Pécule de vacances	26.577	22.500	—
Allocations familiales	59.185	83.017	—
Allocations de naissance	—	—	—
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—
Majoration index	21.715	—	—
Totaux . .	107.477	105.517	—

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortetoelagen.
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales 12.699 28.462 —

113 Werkgeversbijdragen :

— aan sociale verzekeringen.

Totaux généraux . . 742.311 906.901 —

Algemene totalen.

Arrondi à . . 743.000 907.000 —

Afgerond op

Diminution de 164.000 francs.

Vermindering met 164.000 frank.

Le traitement de l'inspecteur des monuments et des sites (collaborateur scientifique occasionnel) est transféré à l'article 11.03.3 de la section 1B.

Overheveling van de wedde van de Inspecteur voor monumenten en landschappen (occasioneel wetenschappelijk medewerker) naar artikel 11.03.3 van sectie 1B.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

11.04.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Classification économique :

	1971	1970	1969
112 Allocations directes	234.000	234.000	134.000

Statu quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	814.000	1.154.000	452.000
12.01.1. Commission royale des Monuments et des Sites	300.000	800.000	152.000
12.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres	514.000	354.000	300.000

Diminution de 340.000 francs.

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

12.02.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	250.000	250.000	200.000

Statu quo.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

12.03.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.165.000	800.000	690.000

Augmentation de 365.000 francs.

Augmentation du coût des publications.

Publication de monographies d'artistes belges.

a) Journaux, publications, achats et abonnements F .	400.000
b) Publications par le département et bulletin de la Commission royale des Monuments et des Sites . .	765.000
Total . . F	1.165.000

Economische classificatie :

112 Directe toelagen.

Status-quo.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.01.1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.01.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Vermindering met 340.000 frank.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksmachines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

12.02.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

12.03.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermeerdering met 365.000 frank.

Verhoging van de publikatiekosten.

Publikatie van monografieën van Belgische kunstenaars.

a) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen F	400.000
b) Publikaties door het departement en bulletin van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	765.000
Totaal . . F	1.165.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	530.000	430.000	214.000
12.10.1. Commission royale des Monuments et des Sites	130.000	130.000	84.000
12.10.2 Direction générale des Arts et des Lettres	400.000	300.000	130.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.10.1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.10.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Augmentation de 100.000 francs.

Vermeerdering met 100.000 frank.

12.10.1. Statu quo.

12.10.1. Status-quo.

12.10.2. Frais de séjour et de route des membres de l'Inspection culturelle et des collaborateurs occasionnels dont le nombre est augmenté.

12.10.2. Reis- en verblijfkosten van de leden van de culturele Inspectie en van de occasionele medewerkers waarvan het aantal vermeerderd is.

ART. 12.11. *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

12.11.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	200.000	200.000	—
Statu quo.			

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Maisons de culture et centres culturels : dépenses de toute nature relatives à la documentation, aux enquêtes, réunions et colloques.*

ART. 12.20. — *Huizen van cultuur en culturele centra : allerlei uitgaven inzake dokumentatie, enquêtes, vergaderingen en colloquia.*

12.20.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

12.20.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	650.000	650.000	410.000
Statu quo.			

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.22. — *Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

ART. 12.22. — *Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	8.800.000	7.000.000	11.477.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 1.800.000 francs.

Vermeerdering met 1.800.000 frank.

Le programme de restaurations urgentes entraînerait une intervention financière de l'Etat d'un montant de 17.000.000 de francs.

Het programma van de dringende herstellingswerken zou een financiële tussenkomst van de Staat veroorzaken voor een bedrag van 17.000.000 frank.

ART. 12.23. — *Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.*

ART. 12.23. — *Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	200.000	200.000	100.000
Statu quo.			

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.24. — *Promotion du film : achats et dépenses de toute nature pour l'encouragement à la production et à la diffusion des films belges ou en coproduction. — Dépenses résultant de l'activité du service.*

ART. 12.24. — *Promotie van de film : aankoop en uitgaven van alle aard voor de aanmoediging van de produktie en de verspreiding van Belgische films of films in coproductie. — Uitgaven voortvloeiend uit de activiteiten van de dienst.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	19.000.000	15.500.000	15.000.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 3.500.000 francs.

Vermeerdering met 3.500.000 frank.

Accroissement de l'activité cinématographique en vue de productions et de reproductions à financement belge majoritaire. — Aide accrue aux jeunes cinéastes.

Vermeerdering van de cinematografische activiteiten ten opzichte van producties en coproducties met Belgische meerderheidsfinanciering. — Hulp aan jonge kineasten.

ART. 12.25. — *Organisation d'expositions en Belgique : dépenses de toute nature.*

ART. 12.25. — *Inrichting van tentoonstellingen in België : allerlei uitgaven.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	3.500.000	2.700.000	2.200.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 800.000 francs.

Vermeerdering met 800.000 frank.

Accroissement du nombre des expositions prévues et augmentation du coût de la main-d'œuvre et des fournitures.

Toeneming van het aantal tentoonstellingen en verhoging van de kostprijs van handwerk en van benodigdheden.

Expositions d'art moderne : 2.700.000 francs.

Tentoonstellingen van moderne kunst : 2.700.000 frank.

Expositions inventaires du patrimoine culturel : 800.000 francs.

Inventaris tentoonstellingen van het cultureel patrimonium : 800.000 frank.

ART. 12.26. — *Subvention pour l'équipement et le fonctionnement du Centre de Recherches musicales de Wallonie à Liège.*

ART. 12.26. — *Toelage voor de uitrusting en de werking van het « Centre de Recherches musicales de Wallonie » te Luik.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	500.000	500.000	600.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.27. — *Enregistrement d'œuvres musicales et acquisitions d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique. — Organisation d'expositions musicales.*

ART. 12.27. — *Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek. — Inrichting van muzikale tentoonstellingen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.700.000	1.700.000	1.900.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.28. — *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction, d'enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger.*

ART. 12.28. — *Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen en voor klankopnamen; organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	2.600.000	2.600.000	2.700.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.29. — *Promotion de la musique : concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	2.800.000	2.800.000	2.600.000
Statu quo.			

ART. 12.30. — *Promotion du théâtre : représentations théâtrales en décentralisation, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.*

12.30.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	600.000	600.000	300.000
Statu quo.			

ART. 12.31. — *Commandes d'œuvres à des compositeurs de musique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	50.000	50.000	50.000
Statu quo.			

ART. 12.32. — *Musée de la vie rurale en Wallonie : dépenses de toute nature relatives aux études scientifiques du Musée et de la protection « in situ » des ensembles d'architecture rurale.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	450.000	450.000	300.000
Statu quo.			

ART. 12.33. — *Mise en valeur des biens culturels. — Dépenses de toute nature.*

Classification spécifique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	400.000	400.000	265.000
Statu quo.			

ART. 12.34. — *Lettres belges d'expression française. — Musée de la Littérature.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	1.100.000	1.100.000	1.200.000
Statu quo.			

ART. 12.35. — *Organisation de cours de perfectionnement pour les artistes musiciens. — Dépenses de toute nature.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	200.000	200.000	—
Statu quo.			

ART. 12.29. — *Bevordering van de muziek : symfonische en kamer-muziekconcerten, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

ART. 12.30. — *Promotie van het toneel : toneelvoorstellingen bij spreiding, allerlei manifestaties. — Allerlei uitgaven.*

12.30.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

ART. 12.31. — *Bestelling van werken bij toondichters.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

ART. 12.32. — *Museum van het landelijk leven in Wallonië : uitgaven van allerlei aard betreffende de wetenschappelijke studies van het Museum en van de bescherming « in situ » van het geheel van de landelijke architectuur.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

ART. 12.33. — *Valorisatie van de culturele goederen. — Uitgaven van allerlei aard.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

ART. 12.34. — *Franstalige Belgische Letteren. — Museum van Letterkunde.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

ART. 12.35. — *Inrichting van volmakingscursus voor de kunstenaars-musici. — Uitgaven van allerlei aard.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu-quo.

CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.			
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.			
Autres subventions aux entreprises.				Overige subsidies aan bedrijven.			
ART. 32.01. — <i>Théâtres dramatiques.</i>				ART. 32.01. — <i>Toneelschouwburgen.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
322 Autres subventions aux entreprises privées	32.000.000	32.000.000	29.000.000	322 Overige subsidies aan privébedrijven.			
Statu quo.				Status-quo.			
ART. 32.02. — <i>Théâtre national de Belgique.</i>				ART. 32.02. — <i>« Théâtre national de Belgique ».</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
322 Autres subventions aux entreprises privées	28.000.000	26.000.000	23.750.000	322 Overige subsidies aan privébedrijven.			
Augmentation de 2.000.000 francs.				Vermeerdering met 2.000.000 frank.			
Octroi des subventions statutaires. Application partielle de la convention collective.				Toekenning van statutaire toelagen. Gedeeltelijke toepassing van de gezamenlijke overeenkomst.			
ART. 32.03. — <i>Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.</i>				ART. 32.03. — <i>Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
322 Autres subventions aux entreprises privées	7.000.000	4.800.000	3.611.000	322 Overige subsidies aan privébedrijven.			
Augmentation de 2.200.000 francs.				Vermeerdering met 2.200.000 frank.			
Subventions aux théâtres. Statut de théâtre d'itinérance et développement de l'activité théâtrale en province.				Toelagen aan de schouwburg. Statuut van het reistoneel. Uitbreiding van de toneelactiviteiten in de provincies.			
ART. 32.04. — <i>Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma.</i>				ART. 32.04. — <i>Toelagen ten voordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
322 Autres subventions aux entreprises privées	390.000	190.000	290.000	322 Overige subsidies aan privébedrijven.			
32.04.1. Centre national belge du Film pour la Jeunesse : 30.000 francs.				32.04.1. Belgisch nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd : 30.000 frank.			
Statu quo.				Status-quo.			
32.04.2. Conseil international pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.) section belge : 30.000 francs.				32.04.2. Internationale raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de Film (C.I.D.A.L.C.), Belgische afdeling : 30.000 frank.			
Statu quo.				Status-quo.			
32.04.3. Association belge des auteurs de films et de télévision : 30.000 francs.				32.04.3. Belgische vereniging van film en televisie-auteurs : 30.000 frank.			
Statu quo.				Status-quo.			

32.04.4. Organisateurs du Festival du film belge à Anvers :
200.000 francs.

Le Festival d'Anvers est biennal.

32.04.5. Unibel film : 100.000 francs.

Statu quo.

ART. 32.05. — *Subvention extraordinaire au Rideau de Bruxelles (pour mémoire).*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—
—	2.000.000	—

32.04.4. Inrichtend Comité voor het Festival van de Belgische film te Antwerpen : 200.000 frank.

Het Festival van Antwerpen is tweejaarlijks.

32.04.5. Unibel film : 100.000 frank.

Status-quo.

ART. 32.05. — *Buitengewone toelage aan de « Rideau de Bruxelles » (pro memorie).*

Economische classificatie :

ART. 32.06. — *Subvention extraordinaire au Théâtre royal du Parc (pour mémoire).*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—

322 Autres subventions aux entreprises
privées

— — 1.450.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 32.07. — *Subvention extraordinaire au Théâtre de Poche (pour mémoire).*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—

322 Autres subventions aux entreprises
privées

— 1.000.000 2.900.000

Diminution de 1.000.000 de francs.

Vermindering met 1.000.000 frank.

ART. 32.08. — *Subvention au Théâtre expérimental : Théâtre de Poche.*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—

322 Autres subventions aux entreprises
privées

4.500.000 4.500.000 — 322 Overige subsidies aan privébedrijven.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 32.09. — *Subvention au Théâtre de l'Alliance.*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—

322 Autres subventions aux entreprises
privées

4.000.000 2.000.000 — 322 Overige subsidies aan privébedrijven.

Augmentation de 2.000.000 francs.

Vermeerdering met 2.000.000 frank.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents.*

ART. 33.01. — *Concerten en concertcomités van de conservatoria; andere concerten en concertcomités; niet permanente opera's en balletten.*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
3332 Fins culturelles : institutions	1.700.000	1.500.000	1.298.000	3332 Culturele doeleinden : instellingen.
Augmentation de 200.000 francs.				Vermeerdering met 200.000 frank.
Transfert du budget des Affaires culturelles communes au Budget de la Culture française de la subvention prévue en faveur de l'association des concerts du Conservatoire royal de musique de Bruxelles — Section française.				Overdracht van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken naar de begroting van de Franse Cultuur van de toelage voorzien voor de concertvereniging van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel — Franstalige afdeling.
ART. 33.02. — <i>Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges, ainsi qu'aux organismes de diffusion musicale.</i>				ART. 33.02. — <i>Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, toondichters en uitvoerders, evenals aan de organismen voor de spreiding van muziek.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
Fins culturelles : ménages	700.000	700.000	559.000	331 Culturele doeleinden : gezinnen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 33.03. — <i>Concours international de quatuor à cordes de Liège.</i>				ART. 33.03. — <i>Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
3331 Fins culturelles : ménages	200.000	—	200.000	3331 Culturele doeleinden : gezinnen.
Augmentation de 200.000 francs.				Vermeerdering met 200.000 frank.
Le concours n'a pas eu lieu en 1970.				De wedstrijd werd in 1970 niet ingericht.
ART. 33.04. — <i>Subvention de fonctionnement aux a.s.b.l. Maisons de culture et centres culturels.</i>				ART. 33.04. — <i>Werkingsstoelagen aan de v.z.w.d. Huizen van cultuur en culturele centra.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
3331 Fins culturelles : ménages	12.000.000	10.000.000	7.250.000	3331 Culturele doeleinden : gezinnen.
Augmentation de 2.000.000 de francs.				Vermeerdering met 2.000.000 frank.
Fondation de nouveaux centres culturels (Liège, Mons, Verviers), développement des activités des maisons existantes (Arlon).				Stichting van nieuwe culturele centra (Luik, Bergen, Verviers), uitbreiding van de activiteiten van de bestaande centra (Aarlen).
ART. 33.05. — <i>Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales.</i>				ART. 33.05. — <i>Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
3331 Fins culturelles : ménages	900.000	900.000	827.000	3331 Culturele doeleinden : gezinnen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 33.06. — <i>Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie.</i>				ART. 33.06. — <i>Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
3331 Fins culturelles : ménages	74.050.000	69.362.000	55.914.000	3331 Culturele doeleinden : gezinnen.
33.06.1 Opéra de Wallonie	53.000.000	49.854.000	42.305.000	33.06.1 Opera van Wallonië.
33.06.2 Ballet de Wallonie	15.000.000	13.458.000	8.709.000	33.06.2 Ballet van Wallonië.
33.06.3 Orchestre de Chambre de Wallonie	3.400.000	3.400.000	3.300.000	33.06.3 Kamerorkest van Wallonië.
33.06.4 Opérette de Wallonie	2.650.000	2.650.000	1.600.000	33.06.4 « Opérette de Wallonie ».
Augmentation de 4.688.000 francs.				Vermeerdering met 4.688.000 frank.

33.06.1 Augmentation de 3.146.000 francs.

Augmentation destinée à permettre à l'Opéra de Wallonie de continuer à réaliser son programme social visant notamment à conclure des contrats à durée indéterminée avec les agents des cadres artistiques et à étendre l'assurance-pension à l'ensemble du personnel.

33.06.2 Augmentation de 1.542.000 francs.

Index et programmation culturelle.

33.06.3 Statu quo.

33.06.4 Statu quo.

ART. 33.07. — *Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisitions, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	3.200.000	3.200.000	3.377.000
Statu quo.			

ART. 33.09. — *Lettres françaises : subventions et bourses aux écrivains et organismes littéraires; bourses et subventions aux comédiens.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	2.600.000	2.600.000	2.664.000
Statu quo.			

ART. 33.10. — *Lettres wallonnes : subventions.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	250.000	250.000	243.000
Statu quo.			

ART. 33.11. — *Prix de littérature française.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	500.000	500.000	125.000
Statu quo.			

ART. 33.12. — *Prix de littérature wallonne (pour mémoire).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	—	30.000	—

Diminution de 30.000 francs.

Prix biennal.

ART. 33.13. — *Maison Camille Lemonnier.*

33.06.1 Vermeerdering met 3.146.000 frank.

Vermeerdering bestemd om de « Opéra de Wallonie » in de mogelijkheid te stellen haar sociaal programma voort te zetten namelijk met het oog op het afsluiten van overeenkomsten van onbepaalde duur met de agenten van de artistieke kaders en op de uitbreiding van pensioen-waarsborg tot het geheel van het personeel.

33.06.2 Vermeerdering met 1.542.000 frank.

Index en culturele programmatie.

33.06.3 Status-quo.

33.06.4 Status-quo.

ART. 33.07. — *Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, vervezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.09. — *Franse letteren : toelagen en beurzen aan de schrijvers en letterkundige organismen; beurzen en toelagen aan toneelspelers.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.10. — *Waalse letteren : toelagen.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.11. — *Prijs voor Franse literatuur.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.12. — *Prijs voor Waalse literatuur (pro memorie).*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermindering met 30.000 frank.

Tweejaarlijkse prijs.

ART. 33.13. — *Huis Camille Lemonnier.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	250.000	250.000	200.000
Statu quo.			

ART. 33.16. — *Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	750.000	750.000	730.000
Statu quo.			

ART. 33.17. — *Subvention au Centre d'études théâtrales.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	600.000	300.000	300.000
Augmentation de 300.000 francs.			

ART. 33.18. — *Subventions à des organismes de création musicale.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	40.000	40.000	20.000
Statu quo.			

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière . . .	30.000	30.000	28.000
Statu quo.			

Transfert de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Orchestres permanents communaux.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques . . .	17.443.000	15.960.000	14.985.000
Augmentation de 1.483.000 francs.			
Engagement de 2 musiciens	600.000		
Biennales	175.000		
Index	458.000		
Programmation culturelle	250.000		
	1.483.000		

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.16. — *Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezig houden.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.17. — *Toelage aan het Studiecentrum voor het toneel.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermeerdering met 300.000 frank.

ART. 33.18. — *Toelagen aan instellingen voor muziekcreatie.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmuseum.*

Economische classificatie :

411 Inkomensoverdrachten aan fondsen voor komende in de afzonderlijke sectie.

Status-quo.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

ART. 43.01. — *Permanente gemeentelijke orkesten.*

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Vermeerdering met 1.483.000 frank.

Aanwerving van 2 musici	600.000
Tweejaarlijkse vermeerderingen	175.000
Index	458.000
Culturele programmatie	250.000

1.483.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.*

Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre .	50.000	50.000	50.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
Statu quo.				Status-quo.
CHAPITRE V.				HOOFDSTUK V.
Achats de biens meubles patrimoniaux.				Aankoop van roerende vermogensgoederen.
ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.				ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.
74.01.2 Direction générale des Arts et des Lettres.				74.01.2 Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	480.000	550.000	673.000	742 Aankoop van ander materieel.
Diminution de 70.000 francs.				Vermindering met 70.000 frank.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.
ART. 74.81. — Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres. — Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département; assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques.				ART. 74.81. — Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — Controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor Plastische Kunsten.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	3.100.000	3.600.000	3.600.000	742 Aankoop van ander materieel.
Diminution de 500.000 francs.				Vermindering met 500.000 frank.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.
CHAPITRE VI.				HOOFDSTUK VI.
Divers.				Diverse.
Non réparti économiquement.				Niet economisch verdeeld.
ART. 01.03. — Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique.				ART. 01.03. — Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
00 Non réparti économiquement	1.200.000	1.400.000	1.370.000	00 Niet economisch verdeeld.
Diminution de 200.000 francs.				Vermindering met 200.000 frank.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.
ART. 01.04. — Château de Seneffe. — Dépenses de toute nature.				ART. 01.04. — Kasteel van Seneffe. — Uitgaven van allerlei aard.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
00 Non ventilé	500.000	—	—	00 Niet verdeeld.
Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses relatives à la surveillance, l'équipement, l'entretien et le fonctionnement du château de Seneffe acquis par l'Etat en vue d'y aménager un centre de rencontre.				Provisioneel krediet bestemd om de onkosten te dekken voortkomend van het toezicht, de uitrusting, het onderhoud en de werking van het kasteel te Seneffe, aangekocht door de Staat teneinde er een ontmoetingscentrum in te richten.

B. Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Musées de l'Etat.

Musée de Mariemont.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
	7.545.000	6.361.000	5.630.000
111 Salaire proprement dit	6.322.878	5.459.438	4.931.489
dont :			
— retenue veuves et orphelins	319.212	160.356	233.309
— retenues sécurité sociale	328.361	194.964	187.733
Décomposition :			
Traitements barémiques	3.482.450	2.901.810	2.975.040
Promotions de grade et augmentations barémiques	167.955	38.443	66.633
Recrutements dans la limite des cadres .	618.412	258.800	94.400
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	640.850	475.400
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	1.494.085	1.055.972	902.868
Allocations pour fonctions supérieures . .	64.416	94.520	28.000
Allocations de foyer et de résidence . .	190.000	230.000	193.718
Majoration index	89.045	89.243	55.430
Allocation de programmation	216.515	149.800	140.000
Totaux	6.322.878	5.459.438	4.931.489

112 Allocations directes	891.962	592.440	495.243
Décomposition :			
Pécule de vacances	381.442	301.597	189.465
Allocations familiales	334.682	243.261	212.622
Allocations de naissance	28.700	21.500	20.000
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	20.000	20.000
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—
Majoration index	117.138	6.082	53.156
Totaux	891.962	592.440	495.243

113 Contributions patronales :			
— aux assurances sociales	329.189	308.899	202.902

Totaux généraux	7.544.029	6.360.777	5.629.634
Arrondi à	7.545.000	6.361.000	5.630.000

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Rijksmusea.

Museum van Mariemont.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Samenstelling :	
Barema bezoldigingen.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Verhoging index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	
Haard- en standplaats toelagen.	
Verhoging index.	
Programmatietoelage.	
Totaal.	

112 Directe toelagen.	
Samenstelling :	
Verlofgeld.	
Kinderbijslagen.	
Geboortetoelagen.	
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Verhoging index.	
Totaal.	

113 Werkgeversbijdragen :	
— aan sociale verzekeringen.	

Algemene totalen.

Afgerond op

Augmentation de 1.184.000 francs.

Recrutement dans la limite des cadres :

2 attachés;

1 commis sténo-dactylo;

1 rédacteur;

1 téléphoniste.

11.03.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
	1.480.000	1.331.000	1.052.000
111 Salaire proprement dit	1.319.269	1.189.597	917.331
dont :			
— retenue veuves et orphelins	89.788	54.919	69.835
— retenues sécurité sociale	48.130	31.102	26.863

Décomposition :

Traitements barémiques	747.875	737.675	688.430
3 % sur taux de traitements	22.436	—	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	156.695	155.600	11.680

Recrutements dans les limites des cadres

Création de services ou d'emplois nouveaux

Réduction pour départs et mises à la pension

Majoration index 324.452 245.651 175.278

Allocations pour fonctions supérieures — — —

Allocations de foyer et de résidence 20.000 16.000 14.821

Majoration index 7.000 4.400 3.705

Allocation de programmation 40.811 30.271 23.417

Totaux 1.319.269 1.189.597 917.331

112 Allocations directes 103.489 96.024 105.750

Décomposition :

Pécule de vacances 62.100 49.166 41.468

Allocations familiales 18.313 29.600 47.616

Allocations de naissance — — —

Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles 16.666 16.666 16.666

Indemnités pour accidents du travail — — —

Majoration index 6.410 592 —

Totaux 103.489 96.024 105.750

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales 57.157 45.368 28.059

Totaux généraux 1.479.915 1.330.989 1.051.140

Arrondi à 1.480.000 1.331.000 1.052.000

Augmentation de 149.000 francs.

11.03.3. Inspection culturelle.

Vermeerdering met 1.184.000 frank.

Aanwerving binnen de perken van de kaders :

2 attachés;

1 klerk stenotypist;

1 opsteller;

1 telefonist.

11.03.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
	1.480.000	1.331.000	1.052.000
111 Eigenlijk loon.	1.319.269	1.189.597	917.331
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen.	89.788	54.919	69.835
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	48.130	31.102	26.863

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
3 % op weddebedragen.

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging index.

Programmatietoelage.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortetoelagen.

Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen :

— aan sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Afgerond op

Vermeerdering met 149.000 frank.

11.03.3. Culturele inspectie.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
	561.000	387.000	369.000
111 Salaire proprement dit	477.409	325.520	289.915
dont :			
— retenue veuves et orphelins	18.959	16.913	19.095
— retenues sécurité sociale	23.272	6.895	6.228

Décomposition :

Traitements barémiques	333.630	204.090	195.720
3 % sur taux de traitements	10.009	5.355	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—
Recrutements dans les limites des cadres	—	39.300	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	120.273	68.405	46.855
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Allocations de programmation	13.497	8.370	8.040
Totaux	477.409	325.520	289.915

112 Allocations directes	62.840	49.574	47.135
------------------------------------	--------	--------	--------

Décomposition :

Pécule de vacances	20.909	9.956	11.735
Allocations familiales	31.060	28.896	28.320
Allocations de naissance	—	—	—
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents du travail	—	10.000	—
Majoration index	10.871	722	7.080
Totaux	62.840	49.574	47.135

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales	20.135	11.576	31.722
-------------------------------------	--------	--------	--------

Totaux généraux	560.384	386.670	368.772
----------------------------------	----------------	----------------	----------------

Arrondi à	561.000	387.000	369.000
----------------------------	----------------	----------------	----------------

Augmentation de 174.000 francs.

11.03.4 Direction générale des Arts et des Lettres.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Samenstelling :

Baremabeboldigingen.	
3 % op weddebedragen.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Verhoging index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	
Haard- en standplaatstoelagen.	
Verhoging index.	
Programmatietoelagen.	

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.	
Kinderbijslagen.	
Geboortetoelagen.	
Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Verhoging index.	

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Afgerond op

Vermeerdering met 174.000 frank.

11.03.4 Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
Classification économique	3.910.000	1.380.000	683.000	Economische classificatie.
111 Salaire proprement dit	3.000.638	1.202.805	627.381	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	471.257	143.536	18.090	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1971	1970	1969	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitement barémiques	2.063.484	912.893	478.200	Baremabezoldigingen.
Augmentation de 3 %	61.905	—	—	Vermeerdering met 3 %.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Créations de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension .	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	743.886	251.105	131.450	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	15.000	8.000	—	Haard en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	5.250	2.200	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	111.113	28.607	17.731	Programmatietoelage.
Totaux . .	3.000.638	1.202.805	627.381	Totalen.
112 Allocations directes	457.358	63.611	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	246.613	25.000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	156.108	22.440	—	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	—	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	10.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	54.637	6.171	—	Verhoging index.
Totaux . .	457.358	63.611	—	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	451.642	113.446	55.478	— sociale verzekeringen.
Totaux . .	3.909.638	1.379.862	682.859	Totalen.
Arrondi à . .	3.910.000	1.380.000	683.000	Afgerond op.

Augmentation de 2.530.000 francs.

Vermeerdering met 2.530.000 frank.

I. INVENTAIRE DU PATRIMOINE MONUMENTAL.

I. INVENTARIS VAN HET MONUMENTAAL PATRIMONIUM.

a) *Equipe centrale.*a) *Hoofdploeg.*

- 1 collaborateur scientifique : 525 heures;
 1 collaborateur technique : 1.630 heures;
 3 collaborateurs administratifs : 1.575 heures.

- 1 wetenschappelijk medewerker : 525 uren;
 1 technisch medewerker : 1.630 uren;
 3 administratieve medewerkers : 1.575 uren.

b) *Equipe Namur-Luxembourg.*b) *Ploeg Namen-Luxemburg.*

- 5 collaborateurs scientifiques : 7.875 heures.

- 5 wetenschappelijke medewerkers : 7.875 uren.

c) *Equipe du Hainaut.*c) *Ploeg van Henegouwen.*

- 4 collaborateurs scientifiques : 3.675 heures;

- 4 wetenschappelijke medewerkers : 3.675 uren;

accroissement :

vermeerdering :

- 3 collaborateurs administratifs et 2 collaborateurs scientifiques.

- 3 administratieve medewerkers en 2 wetenschappelijke medewerkers.

Mise en place dans chaque province, d'une équipe de l'Inventaire.

Instelling, in iedere provincie, van een ploeg van de Inventaris.

II. MUSEE DE LA VIE RURALE.

3 collaborateurs scientifiques : 4.725 heures;
1 collaborateur administratif : 2.100 heures.

accroissement :

1 collaborateur scientifique.

Equipe chargée des études et travaux scientifiques en vue de la création du Musée de la vie rurale en Wallonie.

III. MUSEES DE PROVINCE, EXPOSITIONS, CHATEAU DE SENEFFE.

6 collaborateurs scientifiques : 7.525 heures.

accroissement :

1 collaborateur scientifique pour les premiers travaux au Château de Seneffe.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
112 Allocations directes	307.000	307.000	265.000
11.04.1. Musées de l'Etat	227.000	227.000	165.000
11.04.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	80.000	80.000	100.000

1. Statu quo.

2. Statu quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	275.000	275.000	203.000
12.01.1. Musées de l'Etat	100.000	100.000	100.000
12.01.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	125.000	125.000	103.000
12.01.4. Direction générale des Arts et Lettres	50.000	50.000	—

Statu quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	692.000	692.000	503.000
12.02.1. Musées de l'Etat	567.000	567.000	403.000
12.02.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	125.000	125.000	100.000

Statu quo.

II. MUSEUM VAN HET LANDELIJK LEVEN.

3 wetenschappelijke medewerkers : 4.725 uren;
1 administratief medewerker : 2.100 uren.

vermeerdering :

1 wetenschappelijk medewerker.

Ploeg belast met de studies en werken van wetenschappelijke aard met het oog op de stichting van het Museum van het Landelijk leven in Wallonië.

III. PROVINCIALE MUSEA, TENTOONSTELLINGEN EN KASTEEL VAN SENEFFE.

6 wetenschappelijke medewerkers : 7.525 uren.

vermeerdering :

1 wetenschappelijk medewerker voor de eerste werken in het Kasteel van Seneffe.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
112 Directe toelagen.	307.000	307.000	265.000
11.04.1. Rijksmusea.	227.000	227.000	165.000
11.04.2. Koninklijke Academie voor Franse taal en Letterkunde.	80.000	80.000	100.000

1. Status-quo.

2. Status-quo.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	275.000	275.000	203.000
12.01.1. Rijksmusea.	100.000	100.000	100.000
12.01.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	125.000	125.000	103.000
12.01.4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	50.000	50.000	—

Status-quo.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	692.000	692.000	503.000
12.02.1. Rijksmusea.	567.000	567.000	403.000
12.02.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	125.000	125.000	100.000

Status-quo.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) — Publications par le Département.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.230.000	1.230.000	767.000
12.03.1. Musées de l'Etat	970.000	970.000	547.000
12.03.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	260.000	260.000	220.000

Statu quo.

Status-quo.

Décomposition :

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.03.1. Rijksmuseum.
12.03.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Samenstelling :

Art. 12.03	12.03.1	12.03.2
	Musée de Mariemont — Museum van Mariemont	Académie royale de Langue et de Littérature françaises — Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde
a) Locaux, mobilier et machines; entretien. — Lokalen, meubilair en machines; onderhoud F	65.000	35.000
b) Fournitures de bureau. — Bureaubenodigheden	25.000	30.000
c) Impressions. — Drukwerken	25.000	30.000
d) Reliures. — Inbindingen	50.000	10.000
e) Matériel. — Materieel	50.000	15.000
f) Journaux, publications, achats et abonnements. — Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen	400.000	6.000
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif. — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	—	—
h) Location de mobilier. — Huur van meubilair	—	10.000
i) Réceptions. — Recepties	5.000	4.000
j) Publications par le département. — Publikaties door het departement	350.000	120.000
Totaux. — Totalen	970.000	260.000

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Musées de l'Etat.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Rijksmuseum.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	380.000	380.000	158.000

Statu quo.

Status-quo.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	30.000	30.000	35.000
12.07.1. Musées de l'Etat	30.000	30.000	30.000
12.07.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire)	—	—	5.000

Statu quo.

Status-quo.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.07.1. Rijksmuseum.
12.07.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde (pro memorie).

ART. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

12.08.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	20.000	20.000	20.000
Statu quo.			

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	49.000	49.000	48.000
12.10.1. Musées de l'Etat	28.000	28.000	28.000
12.10.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	21.000	21.000	20.000
Statu quo.			

ART. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	770.000	770.000	550.000
12.14.1. Musées de l'Etat	700.000	700.000	450.000
12.14.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	70.000	70.000	100.000
Statu quo.			

ART. 12.21. — Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	900.000	900.000	700.000
Statu quo.			

ART. 12.23. — Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie, l'histoire de l'Art, la muséologie ou la protection du patrimoine culturel.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	100.000	100.000	100.000
Statu quo.			

ART. 12.26. — Dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.

12.26.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	50.000	50.000	—
Statu quo.			

ART. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.08.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.10.1. Rijksmusea.

12.10.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Status-quo.

ART. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.14.1. Rijksmusea.

12.14.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Status-quo.

ART. 12.21. — Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.23. — Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde, de kunstgeschiedenis, de museologie of de bescherming van het kunstpatrimonium.

Economische classificatie :

122 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.26. — Lopende uitgaven betreffende de oudheidkundige opgravingen.

12.26.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

Organisation par le Musée de Mariemont d'une campagne de fouilles sur le Site de Fontaine-Valmont.

Inrichting door het Museum van Mariemont van een opgravings-campagne in het landschap van Fontaine-Valmont.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.08. — *Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).*

ART. 33.08. — *Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	1.450.000	1.450.000	1.450.000

Statu quo.

ART. 33.14. — *Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	500.000	500.000	481.000

Statu quo.

ART. 33.15. — *Musée de la Vie wallonne.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages	250.000	250.000	250.000

Statu quo.

ART. 33.16. — *Subvention au Patrimoine de l'Institut royal du Patrimoine artistique pour des dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages	100.000	100.000	—

Statu quo.

ART. 33.17. — *Subvention au Patrimoine de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises. — Célébration du 50^e anniversaire de la création de l'Académie.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages	478.000	—	—

Célébration du 50^e anniversaire de la création de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.14. — *Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren.*

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.15. — *« Musée de la Vie wallonne ».*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.16. — *Toelage aan het Patrimonium van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium voor uitgaven in verband met beroepsopleiding.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.17. — *Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde. — Herdenking van de 50^e verjaardag van de oprichting van de Academie.*

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Herdenking van de 50^e verjaardag van de oprichting van de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achats d'autre matériel	3.675.000	3.675.000	2.196.000
74.01.1. Musées de l'Etat	3.500.000	3.500.000	2.000.000
74.01.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	175.000	175.000	196.000

Statu quo.

1. Musée de Mariemont. — Equipement des nouveaux locaux (Musée, locaux d'accueil, ateliers, réfectoire), troisième tranche.

2. Acquisition et installation de matériel de sécurité. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Achat de mobilier pour l'équipement des nouveaux locaux.

ART. 74.80. — Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.
74.01.1. Rijksmusea.
74.01.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Status-quo.

1. Museum van Mariemont. — Uitrusting van de nieuwe lokalen (Museum, onthaallokalen, werkplaats, eetzaal), derde schijf.

2. Aankoop en installatie van het veiligheidsmaterieel. Koninklijke academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aankoop van meubels voor de inrichting van nieuwe lokalen.

ART. 74.80. — Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	1.900.000	1.900.000	1.800.000

Statu quo.

ART. 74.82. — Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie et le château de Seneffe (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux années suivantes).

Status-quo.

ART. 74.82. — Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea en het kasteel van Seneffe. (Het gebeurlijke reliquaat van dit krediet kan op de volgende jaren overgedragen).

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	300.000	300.000	250.000

Statu quo.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.02. — Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Economische classificatie :

Aankoop van ander materieel.

Status-quo.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.02. — Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.

Classification économique :

	1971	1970	1969
00 Non ventilé	5.800.000	5.800.000	6.750.000

Statu quo.

Travaux de mise en valeur des collections et d'équipement du nouveau musée de la vie wallonne, des musées d'Arlon, de Binche, Liège, Charleroi.

Importants travaux d'installation des collections du musée de la vie wallonne à Liège dans les nouveaux locaux.

Aménagement de deux nouveaux musées :

Musée du verre à Charleroi.

Musée international du Carnaval et masques à Binche.

Poursuite des travaux de modernisation au musée gallo-romain d'Arlon.

Economische classificatie :

00 Niet verdeeld.

Status-quo.

Werken om de verzamelingen en de uitrusting tot hun recht te doen komen van het nieuwe museum van het Waalse leven, van de musea van Aarlen, Binche, Luik, Charleroi.

Belangrijke installatiewerken van de verzamelingen van het « Musée de la vie wallonne » te Luik in de nieuwe lokalen.

Inrichting van twee nieuwe musea :

Museum van het glas te Charleroi.

Internationaal museum voor Carnaval en maskers te Binche.

Voortzetting van de moderniseringswerken aan het gallo-romeins museum te Aarlen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		Total — Totaal
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03.3	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>											—
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>											—
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>											—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>											20.975
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen											107.477
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>											12.699
	Total général. — Algemeen totaal.											742.311
	Arrondi à. — Afgerond op											743.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

B. — CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

B. — KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

Musées de l'Etat — Musée de Mariemont.

Rijksmusea — Museum van Mariemont.

Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		Total — Totaal
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03.1	Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i> :											
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	D III	279.336	444.342	1	—	—	—	—	—	—	—
	Premier assistant. — <i>Eerst aanwezend assistent</i>	116	221.553	334.029	1	1	—	271.200	—	271.200	—	271.200
	Assistants. — <i>Assistenten</i>	103	194.237	295.157	2	2	—	455.700	—	455.700	—	455.700
	Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> :											
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	223- 222	119.892	187.995	1	1	—	163.400	—	163.400	—	163.400
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	201- 202	96.202	142.552	1	1	—	150.650	—	150.650	—	150.650
	Bibliothécaire adjoint. — <i>Hulpbibliothecaris</i>	222- 201	114.742	182.743	1	1	—	96.400	—	96.400	—	96.400
	Commis sténodactylo. — <i>Klerk stenotypist</i>	302	85.902	118.862	1	—	—	—	—	—	—	—
	Commis dactylo. — <i>Klerk typist</i>	321- 301	84.151	130.192	—	1	—	108.700	—	108.700	—	108.700
	Opérateur photographe. — <i>Fotografe-rator</i>	434	87.962	118.862	1	—	1	—	89.800	89.800	—	89.800

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	

11.03.1 Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel* :

Premier ouvrier peintre. — <i>Eerstaanwezend werkmanschilder</i>	434	87.962 - 118.862	2	2	—	233.500	—	233.500
Tapissier garnisseur. — <i>Behanger bekleder</i>	434	87.962 - 118.862	1	1	—	114.000	—	114.000
Menuisier ébéniste. — <i>Schrijnwerker meubelmaker</i>	424	84.151 - 111.652	1	1	—	87.700	—	87.700
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	423	81.782 - 107.532	1	1	—	103.400	—	103.400
Plafonneur. — <i>Plafonwerker</i>	423	81.782 - 107.532	1	1	—	95.400	—	95.400
Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold werkmansman A</i>	414	81.267 - 98.777	1	1	—	91.400	—	91.400

Personnel de surveillance. — *Toezichtpersoneel* :

Surveillant. — <i>Opzichter</i>	411	78.383 - 92.082	—	—	8	—	608.800	608.800
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	402	78.177 - 86.108	1	—	—	—	—	—
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	401	77.250 - 84.460	—	—	1	—	75.000	75.000
Collaborateurs occasionnels. — <i>Occasionele medewerkers</i>	—	—	—	—	8	—	737.400	737.400

Total des traitements barémiques. — *Totaal der baremabezoldingen*

17 14 18 1.971.450 1.511.000 3.482.450

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen* F

167.955

Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de perken van de kaders*

618.412

Création de services ou d'emplois nouveaux. — *Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*

Personnel en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel*

—

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)*

1.494.085

Sous-total. — *Subtotaal* F

5.762.902

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen* F

—

Total A. — *Totaal A* F

5.762.902

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies* F

64.416

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard-en standplaatstoelagen*

190.000

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)* F

89.045

Allocation de programmation. — *Programmatietoelage*

216.515

Total B. — *Totaal B* F

559.976

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — *Totaal (A + B) : Eigenlijk loon* F

6.322.878

Pécule de vacances. — *Verlofgeld* F

381.442

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*

334.682

Allocations de naissance. — *Geboortetoelagen*

28.700

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	• Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
11.03.2	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>									—		
	Total A. — Totaal A									1.251.458		
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>									—		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>									20.000		
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									7.000		
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									40.811		
	Total B. — Totaal B									67.811		
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon									1.319.269		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									62.100		
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									18.313		
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									—		
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									16.666		
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—		
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									6.410		
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									103.489		
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>									57.157		
	Total général. — Algemeen totaal.									1.479.915		
	Arrondi à. — Afgerond op									1.480.000		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION CULTURELLE.

CULTURELE INSPECTIE.

Barèmes par grade à 103 % - crédits à 100 % et prévision spéciale de 3 %.

Weddeschalen per graad tegen 103 % - kredieten tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3	Inspecteur du Patrimoine culturel. — Inspecteur voor het Cultureel Patrimo- nium	101	164.182 - 264.689	1	1	—	214.080	—	214.080	
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel weten- schappelijk universitair medewerker . .	101	159.040	—	—	1 (1)	—	119.550	119.550	
	Total des traitements barémiques. — Totaal der baremazoldigingen			—	—	1	214.080	119.550	333.630	
	Augmentation des traitements barémiques de 3 %. — Vermeerdering der baremazoldigingen met 3 % F								10.009	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen								—	
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders								—	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen								—	
	Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel . .								—	
	Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index) . . .								120.273	
	Sous-total. — Subtotaal . . . F								463.912	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen F								—	
	Total A. — Totaal A . . . F								463.912	
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uit- oefening van hogere functies F								—	
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen								—	
	Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index) . . . F								—	
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage								13.497	
	Total B. — Totaal B . . . F								13.497	
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon F								477.409	
	Pécule de vacances. — Verlofgeld F								20.909	
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen								31.060	

(1) Part-time.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									—
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									—
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									10.871
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F									62.840
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> * F									20.135
	Total général. — <i>Algemeen totaal.</i> F									560.384
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F									561.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DIRECTION GENERALE DES ARTS ET DES LETTRES.

ALGEMENE DIRECTIE VOOR KUNST EN LETTEREN.

Barèmes par grade à 103 % - crédits à 100 % et prévision spéciale de 3 %.

Weddeschalen per graad tegen 103 % - kredieten tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.4 1. Inventaire du Patrimoine monumental.
— *Inventaris van het Monumentaal Patrimonium.*

Equipe centrale. — *Hoofdploeg :*

1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 <i>occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker</i>	—	—	—	—	—	1 (1)	—	—	—	39.850
1 collaborateur occasionnel technique. — 1 <i>occasioneel technisch medewerker</i>	—	—	—	—	—	1 (1)	—	—	—	106.651
3 collaborateurs occasionnels administratifs. — 3 <i>occasionele administratieve medewerkers</i>	—	—	—	—	—	3 (1)	—	—	—	62.550

Equipe Namur-Luxembourg. — *Ploeg Namen-Luxemburg :*

2 collaborateurs occasionnels scientifiques universitaires. — 2 <i>occasionele wetenschappelijke universitaire medewerkers</i>	—	—	—	—	—	2	—	—	—	318.800
1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 <i>occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker</i>	—	—	—	—	—	1 (1)	—	—	—	79.700
1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 <i>occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker</i>	—	—	—	—	—	1 (1)	—	—	—	39.850

(1)Part-time.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschadgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.4	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel universitair medewerker	—	—	—	—	1	—	—	159.400	
	Equipe du Hainaut. — Ploeg van Henegouwen :									
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	39.850	
	2 collaborateurs occasionnels scientifiques universitaires. — 2 occasionele wetenschappelijke universitaire medewerkers .	—	—	—	—	2 (1)	—	—	159.400	
	1 collaborateur occasionnel scientifique non universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk niet universitair medewerker .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	60.700	
	II. Musée de la vie rurale. — Museum van het landelijk leven.									
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1	—	—	159.400	
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	79.700	
	1 collaborateur occasionnel scientifique non universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk niet universitair medewerker .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	103.050	
	1 collaborateur occasionnel administratif. — 1 occasioneel administratief medewerker .	—	—	—	—	1	—	—	83.400	
	III. Musées de province — Exposition — Château de Seneffe. — Provincie Musea — Tentoonstelling — Kasteel van Seneffe.									
	2 collaborateurs occasionnels scientifiques universitaires. — 2 occasionele wetenschappelijke universitaire medewerkers .	—	—	—	—	2	—	—	318.800	
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	79.700	
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	119.550	
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	39.850	
	1 collaborateur occasionnel scientifique universitaire. — 1 occasioneel wetenschappelijk universitair medewerker . .	—	—	—	—	1 (1)	—	—	13.283	
	Total des traitements barémiques — Totaal der baremabezoldigingen								2.063.484	
	Augmentation des traitements barémiques de 3 %. — Vermeerdering der baremabezoldigingen met 3 % F									
	Promotions de grades et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen								61.905	
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders								—	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen								—	

(1) Part-time.

SECTION II.

JEUNESSE ET LOISIRS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

ART. 11.03.2. — Foyers d'éducation permanente.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	140.000	126.000	123.000
<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit F	114.542	104.925	102.450
dont :			
— retenue veuves et orphelins	—	—	—
— retenues sécurité sociale	12.657	11.594	10.808
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques F	77.250	75.000	75.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Allocation de programmation	4.854	4.200	4.200
Majoration index	27.038	20.625	18.250
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocation de foyer et de résidence	4.000	4.000	4.000
Majoration index	1.400	1.100	1.000
Totaux . . . F	114.542	104.925	102.450
112 Allocations directes F	10.000	7.500	7.500
<i>Décomposition :</i>			
Pécule de vacances F	10.000	7.500	7.500
Allocations familiales	—	—	—
Allocations de naissance	—	—	—
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Totaux . . . F	10.000	7.500	7.500
113 Contributions patronales : F	15.177	13.378	12.806
— aux assurances sociales	—	—	—
Totaux généraux . . . F	139.719	125.803	122.756
Arrondi à . . . F	140.000	126.000	123.000

Augmentations barémiques et index.

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJDSBESTEDING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

ART. 11.03.2. — Centra voor permanente opvoeding.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.

- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
- Programmatietoelage.
- Verhoging index.
- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
- Haard- en standplaatstoelagen.
- Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

- Verlofgeld.
- Kinderbijslagen.
- Geboortetoelagen.
- Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
- Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
- Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

- sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Afgerond op.

Barema- en indexverhogingen.

ART. 11.03.3. — *Documentation et Inspection.*ART. 11.03.3. — *Documentatie en Inspectie.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
	4.564.000	4.244.000	3.598.000

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit F	4.059.792	3.849.704	3.292.497
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	256.974	250.231	214.012
— retenues sécurité sociale	50.832	42.075	37.813

Décomposition :

Traitements barémiques F	2.477.150	2.632.420	2.119.560
Promotions de grade et augmentations barémiques	22.213	55.080	16.065
Recrutements dans les limites des cadres .	428.624	253.920	428.160
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Allocation de programmation	106.346	99.394	87.766
Majoration index	—	—	—
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence . . .	—	—	—
Majoration index	1.025.459	808.890	640.946

Totaux . . F	4.059.792	3.849.704	3.292.497
--------------	-----------	-----------	-----------

112 Allocations directes F	388.459	341.911	258.161
------------------------------------	---------	---------	---------

Décomposition :

Pécule de vacances F	135.297	105.198	76.047
Allocations familiales	183.564	182.379	143.982
Allocations de naissance	—	—	—
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—
Majoration index	69.598	54.334	38.132

Totaux . . F	388.459	341.911	258.161
--------------	---------	---------	---------

113 Contributions patronales :			
— aux assurances sociales F	114.936	52.176	46.888

Totaux généraux . . F	4.563.187	4.243.791	3.597.546
-----------------------	-----------	-----------	-----------

Arrondi à . . F	4.564.000	4.244.000	3.598.000
-----------------	-----------	-----------	-----------

Augmentations barémiques et index.

Baremaverhogingen en index.

ART. 11.03.6. — *Centres de lecture publique.*ART. 11.03.6. — *Openbare leescentra.*

	1971	1970	1969
	—	—	—
	350.000	298.000	240.000

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit F	286.241	248.136	199.852
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	—	—	—
— retenues sécurité sociale	31.630	27.419	21.083

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Programmatietoelage.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortetoelagen.
Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Afgerond op.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	193.048	177.367	146.306	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de programmation	12.130	9.932	8.193	Programmatietoelage.
Majoration index	67.568	48.776	35.601	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	9.996	9.460	7.802	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3.499	2.601	1.950	Verhoging index.
Totaux . . F	286.241	248.136	199.852	Totalen.
112 Allocations directes F	24.990	17.737	14.630	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	24.990	17.737	14.630	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	—	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux. . F	24.990	17.737	14.630	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . . F	37.927	31.637	24.981	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . F	349.158	297.510	239.463	Algemene totalen.
Arrondi à . . F	350.000	298.000	240.000	Afgerond op.

Augmentation de 52.000 francs due à l'indexation et la revalorisation des traitements. | Vermeerdering met 52.000 frank te wijten aan het indexcijfer en aan de herwaardering van de weddeschalen.

ART. 11.03.9. — *Maison nationale de la Jeunesse.*

| ART. 11.03.9. — « *Maison nationale de la Jeunesse* ».

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	500.000	—	—	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	424.659	—	—	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	7.561	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	13.151	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	257.671	—	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	5.370	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations dominicales	23.000	—	—	Zondagsprestaties.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de programmation	15.179	—	—	Programmatietoelage.
Majoration index	100.117	—	—	Verhoging index.

	1971	1970	1969	
Allocations pour fonctions supérieures . . .	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	17.276	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	6.046	—	—	Verhoging index.
Totaux . . . F	424.659	—	—	Totalen.
112 Allocations directes F	58.479	—	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
Pécule de vacances F	31.318	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	17.590	—	—	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	—	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	2.901	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6.670	—	—	Verhoging index.
Totaux . . . F	58.479	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	16.869	—	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	500.007	—	—	Algemene totalen.
Arrondi à . . . F	500.000	—	—	Afgerond op.

Jusqu'en 1970, les crédits relatifs à ces dépenses figuraient entièrement au budget des Affaires culturelles communes (art. 11.03.4, Section I A).

Tot in 1970 kwamen de kredieten betreffende deze uitgaven volledig voor op de begroting van de Gemeenschappelijke culturele zaken (art. 11.03.4, Sectie I A).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04.1. — *Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.*

ART. 11.04.1. — *Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit F	180.000	180.000	156.000	111 Eigenlijk loon.

Statu quo.

Status-quo.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

12.01.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

12.01.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	812.000	1.012.000	1.012.000	121 Algemene werkingskosten.

Réduction de 200.000 francs.

Vermindering met 200.000 frank.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.730.000	1.620.000	1.615.000
	1971	1970	1969
12.02.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	125.000	125.000	95.000
12.02.2. Foyers d'éducation permanente	75.000	75.000	70.000
12.02.4. Service national de la Jeunesse	1.300.000	1.300.000	1.340.000
12.02.6. Centres de lecture publique	110.000	110.000	110.000
12.02.8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	10.000	10.000	—
12.02.9. Maison nationale de la Jeunesse	110.000	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.02.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
12.02.2. Centra voor permanente opvoeding.
12.02.4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
12.02.6. Openbare leescentra.
12.02.8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).
12.02.9. « Maison nationale de la Jeunesse ».

12.02.1. Statu quo.

12.02.1. Status-quo.

12.02.2. Statu quo.

12.02.2. Status-quo.

12.02.4. Statu quo.

12.02.4. Status-quo.

12.02.6. Statu quo.

12.02.6. Status-quo.

12.02.8. Statu quo.

12.02.8. Status-quo.

12.02.9. Jusqu'en 1970, les crédits relatifs à ces dépenses figuraient entièrement au budget des Affaires culturelles communes (art. 12.02.4, Section I A).

12.02.9. Tot in 1970 kwamen de kredieten betreffende deze uitgaven volledig voor op de begroting van de Gemeenschappelijke culturele zaken (art. 12.02.4, Sectie I A).

SERVICES	Eau Vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Télégrammes Téléphones	Transports	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water Stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen Telefoon	Vervoer	Andere uitgaven	Totalen
12.02.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. — <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding</i> F	—	—	—	100.000	25.000	—	125.000
12.02.2. Foyers d'éducation permanente. — <i>Centra voor permanente opvoeding</i>	3.000	42.000	—	30.000	—	—	75.000
12.02.4. Service national de la Jeunesse. — <i>Nationale Dienst voor de Jeugd</i>	—	—	—	—	1.300.000	—	1.300.000
12.02.6. Centres de lecture publique. — <i>Openbare leescentra</i>	4.000	43.000	—	63.000	—	—	110.000
12.02.8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion). — <i>Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksopleiding (Wépion)</i>	1.000	2.000	—	7.000	—	—	10.000
12.02.9. Maison nationale de la Jeunesse. — <i>Nationaal Jeugdtehuis</i>	10.000	60.000	—	40.000	—	—	110.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	18.000	147.000	—	240.000	1.325.000	—	1.730.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
12.03.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs F	3.000.000	2.800.000	2.869.403

Economische classificatie :

12.03.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
--

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
12.03.2. Foyers d'éducation permanente .	35.000	50.000	48.544	12.03.2. Centra voor permanente opvoeding.
12.03.4. Service national de la Jeunesse .	1.700.000	1.500.000	1.000.000	12.03.4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
12.03.6. Centres de lecture publique .	1.300.000	1.000.000	898.935	12.03.6. Openbare leescentra.
12.03.7. Education populaire	40.000	40.000	40.000	12.03.7. Volksopleiding.
12.03.8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	325.000	325.000	250.000	12.03.8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksoontwikkeling (Wé- pion).
12.03.9. Maison Nationale de la Jeunesse .	90.000	—	—	12.03.9. « Maison nationale de la Jeunesse ».

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	6.490.000	5.715.000	5.106.882	121 Algemene werkingskosten.
12.03.1. Index.				12.03.1. Index.
12.03.2. Diminution des dépenses d'entretien.				12.03.2. Vermindering van de onderhoudsuitgaven.
12.03.4. Augmentation du coût de la main d'œuvre et accroissement des dépenses résultant du vieillissement du matériel.				12.03.4. Verhoging van kosten der arbeidskrachten en vermeerdering der onderhoudskosten voortvloeiende uit de veroudering van het mate- riël.
12.03.6. Fonctionnement de deux nouveaux centres (Thuin-Hannut).				12.03.6. Werking van twee nieuwe centra (Thuin-Hannut).
12.03.7. Statu quo.				12.03.7. Status-quo.
12.03.8. Statu quo.				12.03.8. Status-quo.
12.03.9. Transfert de la Section I A (Affaires culturelles communes).				12.03.9. Overschrijving van Sectie I A (Gemeenschappelijke culturele zaken.)

Décomposition du crédit :

Uiteenzetting van het krediet :

	12.03.1	12.03.2	12.03.4	12.03.6	12.03.7	12.03.8	12.03.9	
	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	Foyers d'éducation permanente	Service national de la Jeunesse	Centres de lecture publique	Education populaire	Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	Maison Nationale de la Jeunesse	Totaux
	—	—	—	—	—	—	—	—
	Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijds- besteding	Centra voor permanente opvoeding	Nationale Dienst voor de Jeugd	Openbare leescentra	Volks- opleiding	Centrum voor kader- vorming voor jeugd en volksopleiding (Wépion)	Nationaal Jeugd- tehuis	Totaal

a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — Lokalen, meubilair en machines : onderhoud .	5.000	35.000	1.679.000	300.000	10.000	325.000	90.000	2.444.000
b) Fournitures de bureau. — Bureaubenodigdheden	30.000	—	—	—	10.000	—	—	40.000
c) Impressions. — Drukkerijen	58.000	—	1.000	—	—	—	—	59.000
d) Reliures. — Inbindingen	55.000	—	—	500.000	—	—	—	555.000
e) Matériel. — Materieel	5.000	—	20.000	—	—	—	—	26.000
f) Journaux, publications : achats et abonnements. —Dagbladen, publikaties : aankoop en abonne- menten	597.000	—	—	500.000	20.000	—	—	1.117.000
g) Achats d'ouvrages et affiliations d'intérêt admi- nistratif. — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	—	—	—	—	—	—	—	—
h) Location d'objets mobiliers. — Huur van meubilair	250.000	—	—	—	—	—	—	250.000
i) Réceptions. — Recepties	—	—	—	—	—	—	—	—
j) Publications par le Département. — Publikaties door het Departement	2.000.000	—	—	—	—	—	—	2.000.000
Total. — Totaal . . F	3.000.000	35.000	1.700.000	1.300.000	40.000	325.000	90.000	6.490.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

	1971	1970	1969	
12.04.2 Foyers d'éducation. permanente .	25.000	25.000	25.000	12.04.2. Centra voor permanente opvoeding.
12.04.6. Centres de lecture publique . . .	60.000	60.000	60.000	12.04.6. Openbare leescentra.
12.04.8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	20.000	20.000	—	12.04.8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volkswontwikkeling (Wépion).
12.04.9. Maison nationale de la Jeunesse .	120.000	—	—	12.04.9. « Maison nationale de la Jeunesse ».

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	225.000	105.000	85.000	121 Algemene werkingskosten.

12.04.2. Status quo.

12.04.2. Status-quo.

12.04.6. Statu quo.

12.04.6. Status-quo.

12.04.8. Statu quo.

12.04.8. Status-quo.

12.04.9. Transfert de l'article 12.04.4 de la section I A du budget des Affaires culturelles communes.

12.04.9. Overschrijving van artikel 12.04.4 van sectie I A van de begroting van Gemeenschappelijke culturele zaken.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

12.09.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	600.000	500.000	325.181	121 Algemene werkingskosten.

Utilisation des véhicules attachés aux 3^e et 4^e centres (Thuin-Hannut).

Gebruik van voertuigen verbonden aan het 3^e en 4^e centrum (Thuin-Hannut).

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

	1971	1970	1969	
12.10.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	80.000	80.000	65.000	12.10.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
12.10.3. Documentation et inspection . . .	1.000.000	900.000	900.000	12.10.3. Documentatie en inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.080.000	980.000	965.000	121 Algemene werkingskosten.

12.10.1. Statu quo.

12.10.1. Status-quo.

12.10.3. Majoration de l'index et des activités.

12.10.3. Verhoging van de index en van de activiteiten.

ART. 12.20. — *Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à l'organisation d'activités de formation de cadres y compris l'indemnité à accorder aux instructeurs dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques, soit à l'initiative de l'Etat, soit en collaboration avec les provinces ou avec les organisations reconnues.*

ART. 12.20. — *Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met de organisatie van activiteiten voor vorming van kaders, inbegrepen de vergoeding toe te kennen aan de instructeurs, voor de jeugd, de volkswontwikkeling en de openbare bibliotheken, hetzij op initiatief van de Staat, hetzij in medewerking met de provincies of met de erkende organisaties.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques (civils)	12.700.000	13.000.000	11.500.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

Nécessité d'accroître l'effort dans le domaine de la formation des cadres.

Noodzakelijkheid de inspanning in het domein van de kadervorming te vermeerderen.

ART. 12.21. — *Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives aux enquêtes et expositions, aux services bibliographiques, aux publications, enregistrements et enquêtes de la Commission royale belge de Folklore ainsi qu'à la publication du Guide des vacances.*

ART. 12.21. — *Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met enquêtes en tentoonstellingen, bibliografische diensten, publikaties, opnamen en enquêtes van de Koninklijke Belgische Commissie voor folklore, alsmede de publikatie van de Vakantiegids.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques (civils)	5.000.000	4.390.000	2.990.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

Prévision d'une deuxième tranche de crédit en vue de l'établissement d'un catalogue bibliographique général sur fiches perforées.

Voorziening van een tweede schijfkrediet voor het opmaken van een bibliografisch kataloog op geperforeerde fichen.

ART. 12.22. — *Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique, à l'initiative de l'Etat ou en collaboration avec les organisations reconnues, ainsi qu'à l'aide aux organisations reconnues et aux Conseils attachés à la Direction générale en vue de leur participation à des activités similaires à l'étranger.*

ART. 12.22. — *Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de erkende organisaties, alsook de steun aan de erkende organisaties en aan de Raden, verbonden aan de Algemene Directie met het oog op hun deelneming aan soortgelijke activiteiten in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques (civils)	950.000	950.000	944.255	123 Specifieke aankopen (civiel).

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.23. — *Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à l'organisation, à l'initiative de l'Etat ou avec sa collaboration, d'activités culturelles dans le cadre des centres culturels, des bibliothèques publiques et des organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire.*

ART. 12.23. — *Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding » : lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat of in samenwerking met de Staat, van culturele activiteiten in het kader van de culturele centra, de openbare bibliotheken en de erkende organisaties voor jeugd en volksoontwikkeling.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques (civils)	16.500.000	13.500.000	9.600.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

Transfert partiel de l'article 33.03 (même section).

Gedeeltelijke overdracht van artikel 33.03 (zelfde sectie).

Mise en application du plan quinquennal de politique culturelle.

Begin van toepassing van het vijfjaarlijks plan inzake cultuurpolitiek.

ART. 12.24. — *Service des bibliothèques publiques : dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques et les centres de lecture publique.*

ART. 12.24. — *Dienst der openbare bibliotheken : lopende uitgaven in verband met de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen voor de bibliotheken en de openbare lectruurcentra.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques (civils)	3.000.000	2.900.000	2.700.000	123 Specifieke aankopen (civiel).

Mise en service de deux nouveaux centres de diffusion culturelle dont chacun nécessite l'achat d'un lot de 10.000 volumes à 100 francs en moyenne.

Opening van twee nieuwe centra voor cultuurverspreiding die ieder de aankoop vereist van 10.000 boeken tegen gemiddeld 100 frank.

ART. 12.25. — *Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de colloques, journées ou semaines d'études en Belgique (ou en collaboration avec les organisations reconnues) et à l'étranger.*

ART. 12.25. — *Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven in verband met de organisatie van colloquia, studiedagen of studieweken in België (of in samenwerking met de erkende organisaties) en in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques (civils)	300.000	300.000	296.120	123 Specifieke aankopen (civiel).

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert I^{er} », concours français et wallon.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	420.000	420.000	375.000
Statu quo.			

ART. 33.02. — *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.*

Classification économiques :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	1.100.000	1.050.000	1.000.000
Augmentation du nombre de bénéficiaires.			

ART. 33.03. — *Subventions aux mouvements et services nationaux et régionaux d'éducation populaire ainsi qu'aux organismes nationaux et régionaux de coordination d'associations culturelles.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	10.500.000	11.000.000	10.950.800
Crédit partiellement transféré à l'article 12.23 (même section).			

ART. 33.04. — *Subventions aux œuvres locales d'éducation populaire ainsi qu'aux foyers culturels locaux sur avis des services culturels des provinces.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	5.000.000	5.000.000	5.000.000
Statu quo.			

ART. 33.05. — *Subventions de premier équipement et de fonctionnement aux foyers culturels, aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes locaux de jeunesse et de loisirs.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	8.000.000	6.990.000	7.999.548
Accroissement de l'aide aux foyers culturels.			

ART. 33.06. — *Subventions pour la formation des cadres sur les plans national et régional des organisations de jeunesse et d'éducation populaire.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages . . .	5.000.000	5.000.000	5.000.000
Statu quo.			

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijs van Koning Albert 1 », Franse en Waalse wedstrijden.*

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.02. — *Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken.*

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Verhoging van het aantal rechthebbenden.

ART. 33.03. — *Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten voor volksoontwikkeling alsmede aan de nationale en regionale organisaties voor coördinatie van culturele verenigingen.*

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Krediet gedeeltelijk overgedragen naar artikel 12.23 (zelfde sectie).

ART. 33.04. — *Toelagen aan de lokale werken van volksopleiding en aan de lokale culturele tehuizen op advies der culturele provinciale diensten.*

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.05. — *Toelagen voor eerste uitrusting en werkingstoelagen voor de culturele centra, de jeugdtehuizen, de kindertehuizen, de centra voor creatieve activiteiten en de lokale groepen voor jeugd en vrijetijdsbesteding.*

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Uitbreiding van de hulpverlening aan de culturele centra.

ART. 33.06. — *Toelagen voor de vorming, op nationaal en regionaal vlak, van de kaders der organisaties voor jeugd en volksoontwikkeling.*

Economische classificatie :

331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.07. — *Subventions aux théâtres professionnels et amateurs pour la jeunesse, aux théâtres universitaires, aux théâtres professionnels et semi-professionnels d'éducation populaire n'emargeant à aucun autre article des crédits pour les subventions de la Culture française.*

ART. 33.07. — *Toelagen aan het beroeps- en amateurtoneel voor de jeugd, aan de universitaire toneelgroepen, aan het beroeps- en semi-beroepstoneel voor volksopleiding die niet voorkomen op een ander artikel der kredieten voor toelagen van de Franse Cultuur.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	4.000.000	4.000.000	4.500.000
Statu quo.			

Economische classificatie :

332 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.08. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).*

ART. 33.08. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages	3.200.000	3.000.000	2.849.000

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen.

Augmentation du nombre de bibliothèques reconnues.

Verhoging van het aantal erkende bibliotheken.

ART. 33.09. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).*

ART. 33.09. — *Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	4.500.000	4.350.000	4.264.343

Economische classificatie :

332 Culturele doeleinden : instellingen.

Augmentation du nombre de bibliothèques reconnues.

Verhoging van het aantal erkende bibliotheken.

ART. 33.10. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

ART. 33.10. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	2.200.000	1.500.000	1.077.808

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Reconnaissance de nouvelles bibliothèques du degré moyen.

Erkenning van nieuwe bibliotheken van de middelbare graad.

ART. 33.11. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

ART. 33.11. — *Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	550.000	450.000	306.200

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Augmentation du nombre de bibliothèques itinérantes.

Verhoging van het aantal rondreizende bibliotheken.

ART. 33.12. — *Prix des bibliothèques publiques.*

ART. 33.12. — *Prijs der openbare bibliotheken.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3331 Fins culturelles : ménages	150.000	30.000	—

Economische classificatie :

3331 Culturele doeleinden : gezinnen .

Trois prix des bibliothèques publiques.

Drie prijzen van openbare bibliotheken.

ART. 33.13. — *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*

ART. 33.13. — *Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	800.000	700.000	600.000

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Augmentation du nombre de bibliothèques bénéficiaires.

Verhoging van het aantal rechthebbende bibliotheken.

ART. 33.14. — *Subventions aux organismes tendant au développement du prêt de moyens audio-visuels à des fins culturelles.*

ART. 33.14. — *Toelagen aan de organisaties die de uitbreiding van het lenen van audio-visuele middelen voor culturele doeleinden bevorderen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	6.000.000	4.400.000	2.700.000

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Réorganisation des services rendus par la Discothèque nationale.

Reorganisatie van de diensten verleend door de Nationale Discotheek.

ART. 33.15. — *Subventions aux associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique.*

ART. 33.15. — *Toelagen aan de nationale verenigingen van de Franstalige bibliothecarissen en aan de instellingen voor openbare lectuurverspreiding.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	300.000	300.000	300.000

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.16. — *Subventions aux organisations de jeunesse, d'éducation populaire et de lecture publique pour leurs activités d'échanges internationaux dans le cadre de l'action des Communautés Européennes, de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO.*

ART. 33.16. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties, aan organisaties voor volksopleiding en aan openbare leesorganisaties voor hun activiteiten in internationale uitwisselingen in het kader van de werking der Europese Gemeenschappen, der Westeuropese Unie, van de Europaraad en van de UNESCO.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	350.000	350.000	198.783

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.17. — *Subventions aux organisations de jeunesse.*

ART. 33.17. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
3332 Fins culturelles : institutions . . .	13.000.000	12.500.000	11.128.000

Economische classificatie :

3332 Culturele doeleinden : instellingen.

Augmentation du nombre d'organisations et de leurs charges respectives.

Vermeerdering van het aantal organisaties en van hun respectievelijke lasten.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).*

ART. 43.01. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques . . .	2.900.000	2.750.000	2.587.000

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Augmentation du nombre de bibliothèques reconnues.

Verhoging van het aantal erkende bibliotheken.

ART. 43.02. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires.*

ART. 43.02. — *Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques . . .	4.400.000	4.300.000	4.232.012

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Application de la loi du 17 octobre 1921 sur les bibliothèques publiques.

Toepassing van de wet van 17 oktober 1921 op de openbare bibliotheken.

ART. 43.03. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques . . .	14.500.000	14.000.000	14.040.581

Application de la loi du 17 octobre 1921 sur les bibliothèques publiques.

ART. 43.04. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques . . .	3.200.000	2.900.000	2.299.200

Augmentation du nombre de bibliothèques.

ART. 43.05. — *Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques . . .	350.000	350.000	349.018

Statu quo.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux ménages.

ART. 52.01. — *Subventions d'aménagement et d'équipement aux maisons de jeunesse et assimilées, aux foyers culturels locaux, aux bibliothèques publiques et aux œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
523 Institutions s.b.l. au service des ménages	2.000.000	1.500.000	768.785

Mise en application du plan quinquennal de politique culturelle.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.01. — *Subvention d'aménagement et d'équipement aux maisons de jeunesse et assimilées, aux foyers culturels locaux, aux bibliothèques publiques et aux œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
636 Autres contributions en capitaux . . .	4.300.000	2.300.000	3.980.666

Mise en application du plan quinquennal de politique culturelle.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
742 Achats d'autre matériel	9.859.000	10.040.000	8.418.919 (110.000)

ART. 43.03. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.**Economische classificatie :*

435 Andere specifieke bijdragen.

Toepassing van de wet van 17 oktober 1921 op de openbare bibliotheken.

ART. 43.04. — *Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.**Economische classificatie :*

435 Andere specifieke bijdragen.

Verhoging van het aantal bibliotheken.

ART. 43.05. — *Scholen en stages voor vorming van de kaders voor de openbare bibliotheken.**Economische classificatie :*

435 Andere specifieke bijdragen.

Status-quo.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 52.01. — *Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de jeugdtehuizen en gelijkgestelde, aan de lokale culturele tehuizen, aan de openbare bibliotheken en aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksontwikkeling.**Economische classificatie :*

523 Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.

Toepassing van vijfjarenplan inzake culturele politiek.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de jeugdtehuizen en gelijkgestelde, aan de lokale culturele tehuizen, aan de openbare bibliotheken en aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksontwikkeling.**Economische classificatie :*

636 Overige vermogensbijdragen.

Toepassing van vijfjarenplan inzake culturele politiek.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.**Economische classificatie :*

742 Aankoop van ander materieel.

	1971	1970	1969	
74.01.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs F	9.829.000	10.010.000	8.408.919 (110.232)	74.01.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
74.01.2. Foyers d'éducation permanente .	10.000	10.000	10.000	74.01.2. Centra voor permanente opvoeding.
74.01.8. Centre de formation des cadres pour la jeunesse et l'éducation populaire (Wépion)	20.000	20.000	—	74.01.8. Centrum voor kadervorming voor jeugd en volksontwikkeling (Wépion).
74.01.1. Augmentation du coût des acquisitions indispensables.				74.01.1. Verhoging van de kosten van de onontbeerlijke aankopen.
74.01.2. Statu quo.				74.01.2. Status-quo.
74.01.8. Statu quo.				74.01.8. Status-quo.
ART. 74.04. — Achats de moyens de transport terrestre.				ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
741 Achats de matériel de transport . . .	1.600.000	400.000	1.050.000	741 Aankoop van vervoermaterieel.
	1971	1970	1969	
74.04.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (pour mémoire) . . . F	—	200.000	—	74.04.1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (pro memorie).
74.04.5. Bibliothèques publiques	1.600.000	200.000	1.050.000	74.04.5. Openbare bibliotheken.
Remplacement d'un bibliobus.				Vervanging van een bibliobus.
CHAPITRE VI.				HOOFDSTUK VI.
Divers.				Diverse.
Non réparti économiquement.				Niet-economisch verdeeld.
ART. 01.01. — Subventions de fonctionnement au C.A.C.E.F. et aux centres d'action culturelle provinciale.				ART. 01.01. — Werkingstoelagen aan het C.A.C.E.F. en aan de centra van provinciale culturele actie.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
00 Non ventilé	3.500.000	3.500.000	2.500.000	00 Niet verdeeld.
Nécessité d'un effort particulier en faveur de l'action culturelle provinciale.				Noodzakelijkheid van een bijzondere inspanning ten gunste van de provinciale culturele actie.
ART. 01.02. — Subventions aux organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire, aux foyers culturels, aux maisons de jeunesse et assimilées comme intervention dans la rémunération de leurs animateurs.				ART. 01.02. — Toelagen aan erkende jeugdorganisaties en organisaties voor volksopleiding, aan culturele centra, aan jeugdtehuizen en gelijkgestelde, als aandeel in de bezoldiging van hun animators.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
00 Non ventilé	14.000.000	14.000.000	8.898.650	00 Niet verdeeld.
Effort particulier pour soutenir les organisations qui utilisent des animateurs.				Bijzondere inspanning om de organisaties te steunen die animators gebruiken.
ART. 01.04. — Subvention aux organismes de jeunesse et d'éducation populaire destinés aux enfants et familles des militaires belges stationnés en Allemagne.				ART. 01.04. — Toelage aan de jeugdorganisaties en organisaties voor volksopleiding bestemd voor de kinderen en families der Belgische militairen in Duitsland.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
00 Non ventilé	200.000	100.000	100.000	00 Niet verdeeld.
Effort particulier pour soutenir l'action de ce service.				Bijzondere inspanning om de actie van die dienst te steunen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Barèmes et crédits par grade à 103 %. — Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %.

FOYERS D'EDUCATION PERMANENTE. — CENTRA VOOR PERMANENTE OPVOEDING.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.2 A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	1	—	77.250	77.250
Total des traitements barémiques — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>	—	—	1	—	77.250	77.250
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> F						—
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>						27.038
Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F						104.288
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> F						—
Total A. — <i>Totaal A</i> F						104.288
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> F						—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						4.000
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>						1.400
Allocations de Programmation — <i>Programmatietoelage</i>						4.854
Total B. — <i>Totaal B</i> F						10.254
Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F						114.542
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F						10.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						—
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>						—
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>						—
Indemnité pour accidents du travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>						—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>						—
Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F						10.000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> F						15.177
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F						139.719
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F						140.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DOCUMENTATION ET INSPECTION. — DOCUMENTATIE EN INSPECTIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique <i>Weddeschaalgroep</i>	Barème — <i>Weddeschaal</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Agents temp.</i>	Agents temp. — <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>

Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	113	188.984 - 289.903	2	1	—	283.538	—	283.538
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	164.182 - 264.689	10	8	1	2.020.160	173.452	2.193.612
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			12	9	1	2.303.698	173.452	2.477.150

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	F	22.213
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>		428.624
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		1.025.459
Allocations de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>		106.346
Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F		4.059.792

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen</i>	F	—
Total A. — <i>Totaal A</i>	F	4 059 792

Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>	F	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		—
Total B. — <i>Totaal B</i>	F	—

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon	F	4.059.792
---	---	-----------

Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F	135.297
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		183.564
Allocations de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>		—
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		—
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>		—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		69.598
Total : Allocations directes. — Total : Directe toelagen F		388.459

Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen	F	114.936
---	---	---------

Total général. — Algemeen totaal.	F	4.563.187
---	---	-----------

Arrondi à — Afgerond op F 4.564.000

[illegible]

SECTION III.				SECTIE III.			
EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS, VIE EN PLEIN AIR ET INFRASTRUCTURE CULTURELLE ET SPORTIVE.				LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT, OPENLUCHTLEVEN EN CULTURELE EN SPORTINFRASTRUCTUUR.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Dépenses de consommation.				Consumptieve bestedingen.			
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.			
ART. 11.03. — <i>Rémunération du personnel actif et en disponibilité</i> (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).				ART. 11.03. — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel</i> (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezol- digingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval getroffen).			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	8.750.000	7.000.000	4.600.000				
	1971	1970	1969				
111 Salaire proprement dit F	7.470.000	6.095.000	3.642.000	111 Eigenlijk loon.			
dont :				waarvan :			
— retenue veuves et orphelins . . .	267.000	370.000	175.000	— afhouding weduwen en wezen.			
— retenues sécurité sociale . . .	95.000	117.000	140.000	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.			
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>			
— Traitement barémiques	4.469.000	4.547.000	2.873.000	— Baremabezoldigingen.			
— Promotions de grade et augmentation barémiques	215.330	—	50.000	— Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.			
— Recrutement dans les limites des cadres	—	—	—	— Aanwervingen binnen de perken van de kaders.			
— Création de services ou d'emplois nou- veaux	700.000	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen.			
— Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.			
— Majoration index	1.884.520	1.364.000	606.000	— Verhoging index.			
— Allocations pour fonctions supérieures .	50.000	50.000	50.000	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.			
— Allocations de foyer et de résidence . .	4.000	—	16.000	— Haard- en standplaatsvergoedingen.			
— Allocation de programmation	95.000	92.000	80.000	— Programmatietoelage.			
— Majoration index	52.150	42.000	17.000	— Verhoging index.			
Totaux . . . F	7.470.000	6.095.000	3.692.000	Totaal.			
112 Allocations directes : F	1.134.000	712.000	640.000	112 Directe toelagen :			
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>			
— Pécule de vacances	400.000	120.000	130.000	— Verlofgeld.			
— Allocations familiales	340.000	378.000	300.000	— Kinderbijslagen.			
— Allocations de naissance	25.000	20.000	20.000	— Geboortetoelagen.			
— Allocations pour frais de dernière maladie et de funéraires	25.000	30.000	30.000	— Toelagen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.			
— Indemnités pour accidents du travail .	50.000	—	40.000	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.			
— Majoration index	294.000	164.000	120.000	— Verhoging index.			
Totaux . . . F	1.134.000	712.000	640.000	Totaal.			
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :			
— aux assurances sociales F	146.000	193.000	268.000	— sociale verzekeringen.			
Totaux généraux . . . F	8.750.000	7.000.000	4.600.000	Algemene totalen.			

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	600.000	500.000	710.000

Etudes diverses — jetons de présence aux membres du Conseil supérieur.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, impositions, redevances.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	125.000	80.000	75.000
Transport F	75.000		
Autres dépenses	50.000		
Total . . F	125.000		

Majoration de l'index et des activités.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.350.000	1.350.000	920.000
Locaux, mobilier, matériel et machines, entretien . F	360.000		
Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif .	230.000		
Publications par le Département	760.000		
Total . . F	1.350.000		

Statu quo.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	600.000	500.000	426.000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Diverse studies — Presentiegelden toegekend aan de leden van de Hoge Raad.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruikskosten, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, belastingen, retributies.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
Vervoer F	75.000
Andere uitgaven	50.000
Totaal . . F	125.000

Verhoging van de index en de activiteiten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Economische classificatie :

211 Algemene werkingskosten.	
Lokalen, meubilair, materieel en machines, onderhoud F	360.000
Aankoop van werken en aansluitingen van administratief belang	230.000
Uitgaven door het Departement	760.000
Totaal . . F	1.350.000

Status-quo.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Frais de consommation (carburant, huile)	F	300.000
Frais d'entretien		150.000
Achat de matériel, outillage, pneumatiques		150.000
Total	F	600.000

Nouveau véhicule, renouvellement du matériel, outillage et pneumatiques.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.500.000	960.000	800.000
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F 149.000		
Indemnités kilométriques	785.000		
Frais de route et de séjour	566.000		
Abonnements sociaux	—		
Autres dépenses	—		
Total	F 1.500.000		

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
122 Location de bâtiments et terrains	1.000.000	900.000	850.000
Loyers indexés.			

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	25.000	25.000	21.000
Statu quo.			

ART. 12.20. — *Dépenses courantes pour installations sportives.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	50.000	70.000	153.000

Crédit destiné à l'aménagement de centres régionaux de préparation sportive.

ART. 12.21. — *Achat et réalisation de films, diapositives.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	350.000	350.000	344.000

Achats de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif; réalisation de films didactiques et de diapositives.

Verbruikskosten (brandstof, olie)	F	300.000
Onderhoudskosten		150.000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden		150.000

Totaal F 600.000

Nieuw voertuig, hernieuwing materieel, werktuigen en banden.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgerev in de prijs van de sociale abonnementen).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	F 149.000		
Kilometervergoedingen	785.000		
Reis- en verblijfkosten	566.000		
Sociale abonnementen	—		
Andere uitgaven	—		
Totaal	F 1.500.000		

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
122 Huur van gebouwen en land.			
Huur aangepast aan de index.			

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
Status-quo.			

ART. 12.20. — *Lopende uitgaven voor sportinstallaties.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.			
Krediet bestemd voor de inrichting van regionale voorbereidingscentra voor de sport.			

ART. 12.21. — *Aankoop en realisatie van films, diapositieven.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.			
Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied; verwezenlijking van didactische films en diapositieven.			

ART. 12.22. — *Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.*ART. 12.22. — *Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	800.000	703.000	741.000
a) Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportives ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations F	500.000		
b) Médaille de l'Education Physique et des Sports . . .	50.000		
c) Médaille du mérite sportif	50.000		
d) Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires (aviron, athlétisme, etc.)	200.000		
Total . . . F	800.000		

Développement des championnats scolaires et accroissement du nombre des demandes de prix et trophées.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Plaines et installations de jeux et de sports.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
3312 Aide sociale aux institutions	13.000.000	13.000.000	13.000.000
Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).			
Transfert de revenus au Fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			

ART. 41.01. — *Subvention au Fonds National des Sports. — Secteur francophone.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
3312 Aide sociale aux institutions	19.000.000	26.150.000	9.812.000
Subvention destinée à couvrir partiellement le fonctionnement des centres sportifs régionaux et spécialisés.			

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
742 Achats d'autre matériel	10.100.000	9.700.000	9.600.000
Matériel de documentation F	100.000		
Matériel scientifique	200.000		
Matériel didactique et expositions	100.000		
Equipement des centres sportifs (matériel et mobilier) . . .	7.150.000		
Matériel destiné au prêt	2.500.000		
Matériel Infrastructure Culturelle et Sportive	50.000		
Total . . . F	10.100.000		

a) Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en verenigingen of aan de jeugdbewegingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties F	500.000
b) Medaille voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport . . .	50.000
c) Medaille voor de sportverdienste	50.000
d) Medailles en prijzen toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwemestafetten, kampioenschappen der scholen (roeien, atletisme, enz.)	200.000
Totaal . . . F	800.000

Ontwikkeling van de schoolkampioenschappen en toeneming van het aantal aanvragen tot het bekomen van prijzen en trofeeën.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Pleinen en spel- en sportinstallaties.*

Werkingsstoelagen aan de speelpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Toelagen aan het Nationaal Sportfonds. — Franstalige sector.*

Toelagen bestemd om een deel van de werking van de regionale en gespecialiseerde sportcentra te dekken.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en ander materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Documentatiematerieel F	100.000
Wetenschappelijk materieel	200.000
Didactisch materieel en tentoonstellingen	100.000
Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair)	7.150.000
Materieel bestemd voor uitlening	2.500.000
Materieel Culturele en Sportinfrastructuur	50.000
Totaal . . . F	10.100.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>										4.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										52.150
	Total B. — <i>Totaal B</i>										201.150
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>										7.470.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>										400.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										340.000
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>										25.000
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>										25.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>										50.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										294.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>										1.134.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>										146.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>										8.750.000

SECTION IV.
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

SECTIE IV.
KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	68.965.000	65.995.000	52.559.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	62.638.493	61.978.742	48.977.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	3.758.310	4.028.625	3.164.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	1.879.155	1.859.365	1.460.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	41.110.993	41.811.502	35.568.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	597.798	531.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
Recrutements dans les limites des cadres .	6.050.000	5.805.113	2.656.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	676.000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 3.200.000	— 3.040.906	— 1.931.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	16.506.344	14.464.235	9.323.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	200.000	130.000	100.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de programmation	1.595.056	1.540.000	1.517.000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	226.740	290.000	245.000	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	149.360	381.000	292.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	62.638.493	61.978.742	48.977.000	Totalen.
112 Allocations directes F	4.750.800	2.264.698	2.100.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	3.850.000	1.219.086	1.184.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	472.444	574.817	569.000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	80.000	79.500	54.000	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	80.000	100.000	70.000	Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	40.000	50.000	40.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	228.356	241.295	183.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	4.750.800	2.264.698	2.100.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F	1.575.586	1.751.316	1.482.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	68.964.879	65.994.756	52.559.000	Algemene totalen.
Arrondi à . . . F	68.965.000	65.995.000	52.559.000	Afgerond op.

Augmentation de 2.965.123 francs.

Application des circulaires ministérielles 70/7 et 70/8 qui fixent le temps que le professeur de cours individuel doit consacrer à chaque élève.

Paiement des péculs de vacances.

11.03.2. Etablissement d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Vermeerdering met 2.965.123 frank.

Toepassing der ministeriële rondschrijven die de tijd beperken welke de leraar der individuele cursussen moet besteden aan iedere leerling.

Uitbetaling der verloftoelagen.

11.03.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	19.728.000	19.780.000	17.254.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	17.866.401	17.945.090	15.727.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1.071.984	1.166.431	1.102.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	535.992	538.352	509.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	12.302.837	10.824.489	10.068.847	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentation barémiques	251.135	149.175	85.970	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	97.400	692.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	921.573	2.723.850	1.509.800	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

	1971	1970	1969	
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	3.451.015	3.401.374	2.690.183	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	10.000	10.000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de programmation	681.252	499.790	460.200	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	181.548	181.548	170.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	67.041	57.464	50.000	Verhoging index.
Totaux . . F	17.866.401	17.945.090	15.727.000	Totalen.
112 Allocations directes F	1.430.958	1.404.779	1.207.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	670.000	669.375	622.500	Verlofgeld.
Allocations familiales	511.080	511.080	410.000	Kinderbijslagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	31.000	31.000	31.000	Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Allocations de naissance	40.000	40.000	40.000	Geboortetoelagen.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	1.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	178.878	153.324	102.500	Verhoging index.
Totaux . . F	1.430.958	1.404.779	1.207.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales . . . F	429.912	429.912	320.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . F	19.727.271	19.779.781	17.254.000	Algemene totalen.
Arrondi à . . F	19.728.000	19.780.000	17.254.000	Afgerond op.
Diminution de 52.000 francs due à la réduction dans la création de services.	Vermindering met 52.000 frank te wijten aan de reductie in de oprichting van nieuwe diensten.			
11.03.3. Inspection.	11.03.3. Inspectie.			
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	1.195.000	1.127.000	604.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	1.090.750	1.030.199	516.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	65.455	61.811	30.960	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	32.728	30.906	15.480	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	442.936	425.500	406.000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	130.000	123.607	3.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	28.066	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	226.806	181.304	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	261.008	245.032	84.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de programmation	24.886	21.546	22.000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5.114	5.144	1.000	Verhoging index.
Totaux . . F	1.090.750	1.030.199	516.000	Totalen.
112 Allocations directes F	88.250	80.801	78.000	112 Directe toelagen.

	1971	1970	1969	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	25.000	22.301	22.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	43.000	42.000	42.000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	—	—	—	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	3.000	3.000	3.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17.250	13.500	11.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	88.250	80.801	78.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	16.000	16.000	10.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	1.195.000	1.127.000	604.000	Algemene totalen.
Augmentation de 68.000 francs.				Vermeerdering met 68.000 frank.
Index et revalorisation des traitements.				Index en herziening der wedden.
ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>				ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	451.000	451.000	351.000	111 Eigenlijk loon.
Statu quo.				Status-quo.
11.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat.				11.04.1. Rijksmuziekconservatoria.
	1971	1970	1969	
	405.000	405.000	305.000	
1. Bruxelles F	239.000	1. Brussel F	239.000	
2. Liège	96.000	2. Luik	96.000	
3. Mons	70.000	3. Bergen	70.000	
F	405.000	F	405.000	
11.01.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.				11.01.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
	1971	1970	1969	
	46.000	46.000	46.000	
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
§ 2. Achats de biens non durables et de service.				§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.
ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).</i>				ART. 12.01. — <i>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	916.000	916.000	635.000	121 Algemene werkingskosten.
12.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat	402.000	402.000	301.000	12.01.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.01.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	394.000	394.000	317.000	12.01.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
12.04.3. Direction générale des Arts et des Lettres	120.000	120.000	17.000	12.04.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Statu quo.				Status-quo.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

	Honoraires — Erelonen	Jetons de présence et frais de route et de séjour — Presentiegelden en reis- en verblijfkosten	Rémunération d'experts étrangers à l'Administra- tion et prestations de tiers — Bezoldiging van niet tot de Administra- tie behorende deskundigen en prestaties van derden	Totaux — Totalen
12.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatoria</i> :				
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	1.000	80.000	80.000	161.000
Liège. — <i>Luik</i>	1.000	108.000	42.000	151.000
Mons. — <i>Bergen</i>	1.000	55.000	34.000	90.000
Totaux. — Totalen	3.000	243.000	156.000	402.000
12.01.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — <i>Rijksinrich- tingen voor onderwijs van de plastische kunsten</i> :				
Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels. — <i>Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten</i>	2.000	100.000	292.000	394.000
12.01.3. Direction générale des Arts et des Lettres. — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren</i>	—	60.000	60.000	120.000
Totaux généraux. — Algemene totalen	5.000	403.000	508.000	916.000

ART. 12.02. — *Eaux, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de
consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télé-
grammes. — Abonnements et communications téléphoniques. —
Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-
uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belas-
tingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	980.000	980.000	973.000	121 Algemene werkingskosten.
12.02.1. Conservatoires de musique de l'Etat	524.000	524.000	425.000	12.02.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.02.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	456.000	456.000	548.000	12.02.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Statu quo.

Status-quo.

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz, électricité — Gas, elektriciteit	Corres- pondance — Brieven	Télégraphe, téléphone — Telegraaf, telefoon	Transport — Vervoer	Totaux — Totalen
12.02.1. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziek- conservatoria</i> :						
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	—	—	—	—	—	—
Liège. — <i>Luik</i>	13.000	296.000	2.000	55.000	18.000	384.000
Mons. — <i>Bergen</i>	3.000	58.000	5.000	50.000	24.000	140.000
Totaux. — Totalen	16.000	354.000	7.000	105.000	42.000	524.000
12.02.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — <i>Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten</i> :						
Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels. — <i>Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten</i>	60.000	303.000	8.000	40.000	45.000	456.000
Totaux généraux. — Algemene totalen	76.000	657.000	15.000	145.000	87.000	980.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fourniture de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	2.954.000	2.954.000	2.476.000	121 Algemene werkingskosten.
12.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.054.000	1.054.000	913.000	12.03.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.03.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	1.600.000	1.600.000	1.379.000	12.03.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
12.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres	300.000	300.000	184.000	12.03.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Statu quo.				Status-quo.

Services	Entretien locaux, mobilier matériel etc.	Acquisition d'ouvrages, de publications et de disques	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, produits d'entretien et de consommation, organisation de concours, etc.	Location de biens mobiliers	Publications par le Département	Totaux
Diensten	Onderhoud lokalen, meubilair materieel, enz.	Aankoop van werken, publikaties en platen	Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, onderhouds- en verbruiksprodukten, inrichten van wedstrijden, enz.	Huur van roerende goederen	Publikaties door het Departement	Totalen

12.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat. — *Rijksmuziekconservatoria :*

Bruxelles. — <i>Brussel</i>	100.000	20.000	50.000	24.000	10.000	204.000
Liège. — <i>Luik</i>	323.000	3.000	70.000	103.000	11.000	510.000
Mons. — <i>Bergen</i>	110.000	5.000	120.000	35.000	70.000	340.000

Totaux. — *Totalen* 533.000 28.000 240.000 162.000 91.000 1.054.000

12.03.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — *Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten :*

Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts visuels. — <i>Hogere Nationale School voor Bouwkunst en Visuele Kunsten</i>	635.000	480.000	405.000	80.000	—	1.600.000
---	---------	---------	---------	--------	---	-----------

12.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres. — *Algemene Directie voor Kunst en Letteren* — 85.000 40.000 — 175.000 300.000

Totaux généraux. — *Algemene totalen* 1.168.000 593.000 685.000 242.000 266.000 2.954.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques F	1.125.000	1.125.000	742.000	123 Specifieke aankopen.
12.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat	718.000	718.000	346.000	12.04.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.04.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	407.000	407.000	396.000	12.04.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Statu quo.

Status-quo.

12.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat.				12.04.1. Rijksmuziekconservatoria.			
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :			
1. Bruxelles	.	.	F —	1. Brussel	.	.	F —
2. Liège	.	.	479.000	2. Luik	.	.	479.000
3. Mons	.	.	239.000	3. Bergen	.	.	239.000
Total . . F			718.000	Totaal . . F			718.000
12.04.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.				12.04.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.			
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 407.000 francs.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 407.000 frank.			
ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.				ART. 12.05. — Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.			
Classification économique :				Economische classificatie :			
		1971	1970	1969			
123 Achats spécifiques F		190.000	190.000	180.000	123 Specifieke aankopen.		
12.05.1. Conservatoires de musique de l'Etat		170.000	170.000	160.000	12.05.1. Rijksmuziekconservatoria.		
12.05.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat . . .		20.000	20.000	20.000	12.05.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.		
12.05.1. Conservatoire de musique de l'Etat.				12.05.1. Rijksmuziekconservatoria.			
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :			
1. Bruxelles	.	.	F 137.000	1. Brussel	.	.	F 137.000
2. Liège	.	.	20.000	2. Luik	.	.	20.000
3. Mons	.	.	13.000	3. Bergen	.	.	13.000
Total . . F			170.000	Totaal . . F			170.000
12.05.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.				12.05.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.			
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 20.000 francs.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 20.000 frank.			
ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.				ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.			
Classification économique .				Economische classificatie :			
		1971	1970	1969			
123 Achats spécifiques F		60.000	60.000	49.000	123 Specifieke aankopen.		
12.07.1. Conservatoires de musique de l'Etat		40.000	40.000	36.000	12.07.1. Rijksmuziekconservatoria.		
12.07.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat . . .		20.000	20.000	13.000	12.07.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.		
Statu quo.				Status-quo.			
12.07.1. Conservatoires de musique de l'Etat.				12.07.1. Rijksmuziekconservatoria.			
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :			
1. Bruxelles	.	.	F 18.000	1. Brussel	.	.	F 18.000
2. Liège	.	.	12.000	2. Luik	.	.	12.000
3. Mons	.	.	10.000	3. Bergen	.	.	10.000
Total . . F			40.000	Totaal . . F			40.000
12.07.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.				12.07.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.			
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 20.000 francs.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 20.000 frank.			

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement F	275.000	275.000	150.000
12.10.1. Conservatoires de musique de l'Etat	145.000	145.000	104.000
12.10.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30.000	30.000	22.000
12.10.3. Inspection	100.000	100.000	24.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.10.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.10.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
12.10.3. Inspectie.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Services	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Abonnements sociaux	Totaux
Diensten	Abonnementen reisbewijzen en andere vervoerkosten	Kilometer-vergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Sociale abonnementen	Totaal

12.10.1. Conservatoires de musique de l'Etat. — *Rijksmuziekconservatoria :*

Bruxelles. — <i>Brussel</i>	15.000	—	—	16.000	31.000
Liège. — <i>Luik</i>	28.000	—	25.000	1.000	54.000
Mons. — <i>Bergen</i>	29.000	—	29.000	2.000	60.000

Total. — *Totaal* 72.000 — 54.000 19.000 145.000

12.10.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — *Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten :*

Ecole nationale supérieure d'Architecture de Bruxelles. — <i>Nationale Hogere School voor Bouwkunst te Brussel</i>	10.000	8.000	9.000	3.000	30.000
--	--------	-------	-------	-------	--------

12.10.3. Inspection. — *Inspectie* 45.000 30.000 25.000 — 100.000

Totaux généraux. — *Algemene totalen* 127.000 38.000 88.000 22.000 275.000

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement F	37.000	37.000	37.000
12.12.1. Conservatoires de musique de l'Etat	27.000	27.000	27.000
12.12.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	10.000	10.000	10.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.12.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.12.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

12.13.1. Conservatoire de musique de l'Etat.

12.13.1. Rijksmuziekconservatoria.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	529.000	90.000	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 439.000 francs.

Vermeerdering met 439.000 frank.

Location d'un immeuble pour chacun des 3 conservatoires vu l'augmentation des populations scolaires et les nouvelles dispositions qui portent à 12 heures hebdomadaires les prestations des professeurs au lieu de 6 heures.

Huur van een huis voor elk conservatorium rekening gehouden met de stijging der schoolbevolking en de nieuwe beschikkingen waardoor de leraars 12 uren wekelijks les geven in plaats van 6 uren.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques F	2.300.000	1.725.000	1.049.000
12.14.1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.500.000	925.000	401.000
12.14.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	800.000	800.000	648.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
12.14.1. Rijksmuziekconservatoria.	
12.14.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	

Augmentation : 575.000 francs.

Vermeerdering met 575.000 frank.

Travaux indispensables pour l'installation des humanités artistiques à Liège.

Onontbeerlijke werken voor het inrichten der kunsthumaniora te Luik.

12.14.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

12.14.1. Rijksmuziekconservatoria.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

1. Bruxelles F	200.000
2. Liège	1.000.000
3. Mons	300.000
Total . . . F	1.500.000

1. Brussel F	200.000
2. Luik	1.000.000
3. Bergen	300.000
Totaal . . . F	1.500.000

12.14.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

12.14.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 800.000 francs.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 800.000 frank.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques F	115.000	115.000	110.000
12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat	95.000	95.000	95.000
12.20.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	20.000	20.000	15.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
12.20.1. Rijksmuziekconservatoria.	
12.20.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	

12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

12.20.1. Rijksmuziekconservatoria.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

1. Bruxelles F	30.000
2. Liège	35.000
3. Mons	30.000
Total . . . F	95.000

1. Brussel F	30.000
2. Luik	35.000
3. Bergen	30.000
Totaal . . . F	95.000

12.20.2. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.

12.20.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 20.000 francs.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 20.000 frank.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

ART. 12.21. — *Publiciteitskosten.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques F	91.000	91.000	71.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

	1971	1970	1969	
12.21.1. Conservatoires de musique de l'Etat	61.000	61.000	41.000	12.21.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.21.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30.000	30.000	30.000	12.21.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
12.21.1. Conservatoires de musique de l'Etat.				12.21.1. Rijksmuziekconservatoria.
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
1. Bruxelles F	—	1. Brussel F	—	
2. Liège	50.000	2. Luik	50.000	
3. Mons	11.000	3. Bergen	11.000	
Total . . F	61.000	Totaal . . F	61.000	
12.21.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.				12.21.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 30.000 francs.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 30.000 frank.
ART. 12.22. — Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement.				ART. 12.22. — Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	120.000	—	120.000	123 Specifieke aankopen.
En 1970, le prix de virtuosité a été organisé par le Conservatoire Royal de Musique de Gand.				In 1970, werd de virtuositetsprijs door het Koninklijk Muziekconservatorium van Gent ingericht.
En 1971, ce prix sera organisé par le Conservatoire royal de musique de Bruxelles (section francophone).				In 1971 wordt deze prijs door het Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel (Franse afdeling) ingericht.
ART. 12.23. — Assurance des élèves.				ART. 12.23. — Verzekering van leerlingen.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques F	82.000	82.000	80.000	123 Specifieke aankopen.
12.23.1. Conservatoires de musique de l'Etat	52.000	52.000	52.000	12.23.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.23.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30.000	30.000	28.000	12.23.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
12.23.1. Conservatoires de musique de l'Etat.				12.23.1. Rijksmuziekconservatoria.
Décomposition du crédit :				Onderverdeling van het krediet :
1. Bruxelles F	30.000	1. Brussel F	30.000	
2. Liège	15.000	2. Luik	15.000	
3. Mons	7.000	3. Bergen	7.000	
Total . . F	52.000	Totaal . . F	52.000	
12.23.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.				12.23.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 30.000 francs.				Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 30.000 frank.
ART. 12.24. — Voyages et excursions scolaires.				ART. 12.24. — Schoolreizen en -uitstappen.
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques F	105.000	105.000	85.000	123 Specifieke aankopen.
12.24.1. Conservatoires de musique de l'Etat	80.000	80.000	60.000	12.24.1. Rijksmuziekconservatoria.
12.24.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	25.000	25.000	25.000	12.24.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

12.24.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	25.000
2. Liège		35.000
3. Mons		20.000
Total		F 80.000

12.24.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 25.000 francs.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	F 97.000	97.000	43.000
12.25.1. Conservatoires de musique de l'Etat	67.000	67.000	43.000
12.25.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	30.000	30.000	—

Statu quo.

12.25.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	18.000
2. Liège		35.000
3. Mons		14.000
Total		F 67.000

12.25.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 30.000 francs.

ART. 12.26. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de stages des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	50.000	50.000	—

Statu quo.

ART. 12.29. — *Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Equipement des cours d'art lyrique et d'art dramatique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	400.000	400.000	200.000

Statu quo.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes
et aux provinces.ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées.*

12.24.1. Rijksmuziekconservatoria.

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	25.000
2. Luik		35.000
3. Bergen		20.000
Totaal		F 80.000

12.24.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 25.000 frank.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
12.25.1. Rijksmuziekconservatoria.	
12.25.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	

Status-quo.

12.25.1. Rijksmuziekconservatoria.

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	18.000
2. Luik		35.000
3. Bergen		14.000
Totaal		F 67.000

12.25.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel : 30.000 frank.

ART. 12.26. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van stages voor de personeelsleden van het rijksonderwijs.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

Status-quo.

ART. 12.29. — *Rijksmuziekconservatoria. — Uitrusting van de cursussen in de lyrische en in dramatische kunsten.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

Status-quo.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten
en aan de provinciën.ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziek-scholen van eerste categorie.*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1971	1970	1969		
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	76.962.000	89.189.000	80.711.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.	
Diminution de 12.227.000 francs due à l'utilisation des crédits reportés.				Vermindering met 12.227.000 frank te wijten aan het gebruik van overgedragen kredieten.	
ART. 43.02. — Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie officielles subventionnées.				ART. 43.02. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 2 ^e categorie.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1971	1970	1969		
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	18.568.000	11.034.000	5.860.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.	
Augmentation du taux de subventions : 100 % à partir du 1 ^{er} septembre 1969.				Verhoging van het aandeel van de Staatssusienkomst : 100 % vanaf 1 september 1969.	
Accroissement de la population scolaire (8,75 %).				Verhoging van de schoolbevolking (8,75 %).	
Insuffisance de crédit de 3.870.030 francs en 1969 et 1970.				3.870.030 frank nog uit te betalen som ontoereikend krediet der jaren 1969 en 1970.	
ART. 43.03. — Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.				ART. 43.03. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1971	1970	1969		
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	44.507.000	36.525.000	34.141.000	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.	
Augmentation de 7.982.000 francs.				Vermeerdering met 7.982.000 frank.	
Hausse de l'index — admission de certaines sections aux subventions.				Stijging van het indexcijfer — toelating tot uitbetaling van toelagen aan zekere secties.	
Emploi en 1970 des crédits reportés.				Gebruik in 1970 van overgedragen kredieten.	
ART. 43.04. — Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.				ART. 43.04. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1971	1970	1969		
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	11.207.000	14.207.000	11.453.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.	
Diminution (utilisation des crédits reportés disponibles : 3.000.000 au 31 décembre 1970).				Vermindering (gebruik van de overgedragen kredieten : 3.000.000 op 31 december 1970).	
	1971	1970	1969		
43.04.1. Ecoles de musique	5.237.000	5.237.000	3.851.000	43.04.1. Muziekscholen.	
43.04.2. Académies de dessin	5.970.000	8.970.000	7.602.000	43.04.2. Tekenacademiën.	
43.04.2. Diminution de 3.000.000 de francs due à l'utilisation de crédits reportés.				Vermindering met 3.000.000 frank te wijten aan het gebruik van overgedragen kredieten.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre.				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
ART. 44.01. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées.				ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1971	1970	1969		
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	9.234.000	9.234.000	6.404.000	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.	
Statu quo.				Status-quo.	

ART. 44.02. — *Subventions traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie libres subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	2.691.000	2.691.000	841.000

Statu quo.

ART. 44.04. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

44.04.1. Ecoles de musique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	586.000	586.000	407.000

Statu quo.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement F	2.475.000	2.475.000	1.832.000
63.01.1. Ecoles de musique	1.500.000	1.500.000	1.332.000
63.01.2. Académies de dessin	975.000	975.000	500.000

Statu quo.

ART. 63.02. — *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
636 Autres contributions en capitaux . .	84.000	58.000	—

Augmentation de 26.000 francs par extension du bénéfice des subventions aux conservatoires de Liège et de Mons.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.*

64.01.1. Ecoles de musique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc. . .	300.000	300.000	300.000

Statu quo.

ART. 44.02. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 2^e categorie.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Status-quo.

ART. 44.04. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen.*

44.04.1. Muziekscholen.

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Status-quo.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

63.01.1. Muziekscholen.
63.01.2. Tekenacademiën.

Status-quo.

ART. 63.02. — *Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.*

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

Vermeerdering met 26.000 frank te wijten aan het voorrecht van de toelagen aan de conservatoria van Luik en Bergen.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.*

64.01.1. Muziekscholen.

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

| Status-quo.

Subvention représentant 40 % des recettes réalisées en 1969 par la location des salles de concert du Conservatoire de Bruxelles.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel F	8.650.000	6.495.000	3.750.000
74.01.1. Conservatoire de musique de l'Etat	5.000.000	3.220.000	1.858.000
74.01.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat	3.500.000	3.125.000	1.742.000
74.01.3. Direction générale des Arts et des Lettres	150.000	150.000	150.000

Augmentation de 2.155.000 francs.

74.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

1. Bruxelles : 1.500.000 francs.

Remise en état de l'orgue d'étude (3 ^e tranche)	400.000
Achat d'instruments de musique	1.000.000
Matériel didactique	50.000
Machines de bureau	50.000
Total . . . F	1.500.000

2. Liège : 1.030.000 francs.

Achat d'instruments de musique F	690.000
Matériel didactique	200.000
Machines de bureau	40.000
Ouvrages pour la bibliothèque	100.000
Total . . . F	1.030.000

3. Mons : 2.470.000 francs.

Achat d'instruments de musique F	2.200.000
Matériel didactique	120.000
Ouvrages pour la bibliothèque	150.000
Total . . . F	2.470.000

74.01.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles : 3.500.000 francs.

Achat de machines F	1.600.000
Achats de mobilier	525.000
Achats de matériel didactique	1.375.000
Total . . . F	3.500.000

74.01.3. Direction générale des Arts et des Lettres : 150.000 francs.

Achat d'ouvrages et de matériel didactique.

Toelage die 40 % vertegenwoordigt van de ontvangsten verwezenlijkt in 1969 door de verhuring van de concertzalen van het Conservatorium te Brussel.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.	
74.01.1. Rijksmuziekconservatoria.	
74.01.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
74.01.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

Vermeerdering met 2.155.000 frank.

74.01.1. Rijksmuziekconservatoria.

1. Brussel : 1.500.000 frank.

In orde stelling van het studie-orgel (3 ^e gedeelte)	400.000
Aankoop van muziekinstrumenten	1.000.000
Didactisch materieel	50.000
Bureaumachines	50.000
Totaal . . . F	1.500.000

2. Luik : 1.030.000 frank.

Aankoop van muziekinstrumenten	690.000
Didactisch materieel	200.000
Bureaumachines	40.000
Werken voor de bibliotheek	100.000
Totaal . . . F	1.030.000

3. Bergen : 2.470.000 frank.

Aankoop van muziekinstrumenten F	2.200.000
Didactisch materieel	120.000
Werken voor de bibliotheek	150.000
Totaal . . . F	2.470.000

74.01.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst, te Brussel : 3.500.000 frank.

Aankoop van machines F	1.600.000
Aankoop van meubilair	525.000
Aankoop van didactisch materieel	1.375.000
Totaal . . . F	3.500.000

74.01.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren : 150.000 frank.

Aankoop van werken en didactisch materieel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.1	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> F										50.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>										570.035
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>										86.740
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										47.860
	Total B. — <i>Totaal B</i> F										754.635
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F										22.285.187
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F										1.500.000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>										166.496
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>										40.000
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>										50.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>										20.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i> F										96.774
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F										1.873.270
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> F										554.688
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F										24.713.145
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F										24.713.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE LIEGE.

KONINKLIJK MUZIEKCONSERVATORIUM TE LUIK.

Barèmes et crédits par grade à 103 %. — Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03.1	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	301.399	- 425.431	1	1	—	416.408	—	416.408	
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	141.522	- 238.424	1	—	—	—	—	—	
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	—	164.182	- 264.689	1	—	—	—	—	—	
	Secrétaire-comptable. — <i>Secretaris-rekenplichtige</i>	211	97.232	- 161.092	1	1	—	171.927	—	171.927	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052	- 137.402	1	1	—	112.682	—	112.682	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	85.902	- 118.862	1	1	—	128.132	—	128.132	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018	- 114.742	2	2	—	171.598	—	171.598	
	Surveillant-copiste. — <i>Suppoost-kopist</i>	421	80.134	- 97.232	2	2	—	189.829	—	189.829	
	Surveillant. — <i>Suppoost</i>	411	78.388	- 92.082	3	1	2	81.473	158.311	239.784	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE MONS. KONINKLIJK MUZIEKCONSERVATORIUM TE BERGEN.

Barèmes et crédits par grade à 103 %. — *Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.*

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	301.399 - 425.431	1	1	—	392.819	—	392.819	
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder- secretaris</i>	242	141.522 - 238.424	1	1	—	191.085	—	191.085	
	Premier secrétaire-comptable. — <i>Eerste secretaris-rekenplichtige</i>	222	114.742 - 182.743	1	1	—	171.927	—	171.927	
	Rédacteur (bibliothécaire). — <i>Opsteller (bibliotheclair)</i>	222	114.742 - 182.743	1	1	—	161.544	—	161.544	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypist</i>	302	85.902 - 118.862	1	1	—	99.292	—	99.292	
	Commis. — <i>Klerk</i>	321	84.151 - 130.192	1	1	—	118.141	—	118.141	
	Surveillant-copiste. — <i>Suppoost-kopiist</i>	421	80.134 - 97.232	2	1	1	98.880	82.194	181.074	
		431	80.130 - 104.648							
	Chauffeur (homme d'entretien). — <i>Stoker (onderhoudswerkman)</i>	403	79.001 - 87.550	1	1	—	81.473	—	81.473	
	Aide-ouvrier d'entretien. — <i>Hulp-onder- houdswerkman</i>		24/45 de/van 77.250 - 84.460	3	3	—	124.848	—	124.848	
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} cate- gorie</i>	III	136.413 - 193.022	27	26	—	4.395.902	—	4.395.902	
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar 2^e cate- gorie</i>	III	114.351 - 168.858	15	14	—	2.343.718	—	2.343.718	
	Professeur adjoint 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct- leraar 1^{ste} categorie</i>	II	83.863 - 125.269	3	2	—	167.724	—	167.724	
	Professeur adjoint 2 ^e catégorie. — <i>Adjunct- leraar 2^e categorie</i>	II	68.104 - 109.510	2	2	—	136.206	—	136.206	
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i>	II	68.104 - 109.510	1	1	—	86.334	—	86.334	
	Accompagnateur (12 h.). — <i>Begeleider (12 u.)</i>	II	125.907 - 200.376	3	3	—	436.365	—	436.365	
	Accompagnateur (6 h.). — <i>Begeleider (6 u.)</i>	II	62.954 - 100.188	3	1	—	62.954	—	62.954	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique <i>Weddeschaalgroep</i>	Barème <i>Weddeschaal</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijdel. pers.</i>		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>

11.03.2	Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies</i>	F	10.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		181.548
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		67.041
	Total B. — Totaal B	F	258.589
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon	F	17.866.401
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F	670.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		511.080
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		40.000
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		31.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>		—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		178.878
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen	F	1.430.958
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	F	429.912
	Total général. — Algemeen totaal.	F	19.727.271
	Arrondi à. — Afgerond op	F	19.728.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION : SECTEUR D'EXPRESSION FRANCAISE. — INSPECTIE : FRANSTALIGE SECTOR.

Barèmes et crédits par grade à 103 %. — Barema's en kredieten per graad tegen 103 %.

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	

11.03.3 Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Verminder-
dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel-
lingen* F

Total A. — Totaal A F

1.061.750

Allocations pour fonctions supérieures. — *Vergoedingen voor de uit-
oefening van hogere functies* F

Allocations de programmation. — *Programmatietoelage*

24.886

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoe-
dingen*

5.114

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)*

Total B. — Totaal B F

30.000

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk
loon F

1.090.750

Pécule de vacances. — *Verlofgeld* F

25.000

Allocations familiales. — *Kindertoelagen*

43.000

Allocation de naissance. — *Geboortetoelage*

—

Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Ver-
goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*

—

Indemnités pour accidents du travail. — *Vergoedingen voor arbeids-
ongevallen*

3.000

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)*

17.250

Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F

88.250

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgevers-
bijdragen aan sociale verzekeringen* F

16.000

Total général. — Algemeen totaal. F

1.195.000

SECTION V.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. Achats de bien non durables et de services.

ART. 12.20. — *Achat de publications et de matériel didactique pour
les lectorats et chaires belges à l'étranger.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	350.000	200.000	—

Augmentation des frais d'impression et de publication.

ART. 12.21. — *Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	200.000	200.000	—

Statu quo.

SECTIE V.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — *Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor
de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	350.000	200.000	—

Verhoging van drukkosten en publikatiekosten.

ART. 12.21. — *Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buiten-
land.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
126 Kosten van door derden geleverde pres- taties met collectief nut.	200.000	200.000	—

Status-quo.

ART. 12.22. — *Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression française.*

ART. 12.22. — *Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Franstalige Belgische letteren.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	2.000.000	2.000.000	—

Statu quo.

Nécessité d'accroître la diffusion des lettres belges d'expression française, notamment par la représentation à l'étranger des œuvres des auteurs dramatiques belges d'expression française.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Subvention à l'Association des Universités entièrement ou partiellement de langue française (Siège à Montréal).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Organisations internationales à l'étranger	250.000	250.000	—

Statu quo.

ART. 34.02. — *Subvention au Conseil international de la langue française (Siège à Paris).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Organisations internationales à l'étranger	500.000	400.000	—

Le Conseil international de la langue française a été constitué à Paris le 5 juillet 1967. Il a pour but d'établir des normes, de prendre des décisions en matière de vocabulaire et de grammaire, de créer les néologismes dont la langue a besoin, de publier un glossaire du français courant et des glossaires techniques, etc.

ART. 34.03. — *Subvention à l'Agence de coopération culturelle et technique (Siège à Paris).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Organisations internationales à l'étranger	10.000.000	1.750.000	—

Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Agence de coopération culturelle et technique.

TITRE II.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Construction de bâtiments.

ART. 72.01. — *Achat de terrains et de bâtiments. Construction et aménagements de bâtiments destinés :*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

Noodzakelijkheid de verspreiding van de Franstalige Belgische letteren uit te breiden, namelijk door de vertegenwoordiging in het buitenland van Belgische Franstalige schrijvers van dramatische werken.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Toelage aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (Zetel te Montreal).*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Status-quo.

ART. 34.02. — *Toelage aan de « Conseil international de la langue française » (Zetel te Parijs).*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

De « Conseil international de la langue française » werd op 5 juli 1967 te Parijs opgericht. Het doel van deze raad is normen vast te leggen, beslissingen te nemen op het gebied van de woordschat en de spraakkunst, noodzakelijke neologismen in te voeren, het publiceren van een verklarende woordenlijst der Franse taal, van technische woordenlijsten, enz.

ART. 34.03. — *Toelage aan de « Agence de coopération culturelle et technique » (Zetel te Parijs).*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Tussenkost in de werkingskosten van « Agence de coopération culturelle et technique ».

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Oprichting van gebouwen.

ART. 72.01. — *Aankoop van terreinen en gebouwen. Oprichting en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor :*

— aux centres de jeunesse et de loisir, aux centres sportifs, ainsi qu'aux complexes expérimentaux à usage culturel, y compris le musée de la vie rurale.

Classification économique : 72.

Engagements :

Engagements 1968 et antérieurs	F 199.462.188
Engagements 1969	103.150.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	13.750.000
Crédits ajustés 1970	113.192.000
Autorisations nouvelles 1971	144.500.000

Plafond nouveau d'engagement F 574.054.188

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F 165.614.116
Ordonnancements 1969	75.335.324
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	93.159.894
Crédits ajustés 1970	72.500.000
Autorisations nouvelles 1971	100.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement F 506.609.334

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au Château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	85.000	56.000	—
460 Transferts de revenus des ménages	30.000	50.000	80.000
Totaux F	115.000	106.000	80.000

Dépenses :

123 Achats spécifiques F	20.000	21.000	24.000
Totaux F	20.000	21.000	24.000
950 Solde à nouveau F	95.000	85.000	56.000

ART. 660.2.A. — Fonds cinématographique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	—	—
460 Transferts de revenus des ménages	300.000	—	—
Totaux F	300.000	—	—

— de jeugd en vrijetijdsbesteding, sportcentra evenals voor experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming met inbegrip van « Le musée de la vie rurale ».

Economische classificatie : 72.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1968 en vorige	F 199.462.188
Vastleggingen 1969	103.150.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	13.750.000
Aangepaste kredieten 1970	113.192.000
Nieuwe machtigingen 1971	144.500.000

Nieuw vastleggingsplafon F 574.054.188

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1968 en vorige	F 165.614.116
Ordonnancerings 1969	75.335.324
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	93.159.894
Aangepaste kredieten 1970	72.500.000
Nieuwe machtigingen 1971	100.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 506.609.334

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard in het Kasteel van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :			
990 Overdracht.	—	—	—
460 Inkomensoverdrachten van gezinnen.	80.000	50.000	80.000
Totaal.	80.000	50.000	80.000

Uitgaven :

123 Specifieke aankopen.	24.000	21.000	20.000
Totaal.	24.000	21.000	20.000
950 Te reporteren.	56.000	85.000	95.000

ART. 660.2.A. — Cinematografisch fonds.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :			
990 Overdracht.	—	—	—
460 Inkomensoverdrachten van gezinnen.	—	—	—
Totaal.	—	—	—

		1971	1970	1969	
<i>Dépenses :</i>		—	—	—	<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques F		—	—	—	123 Specifieke aankopen.
Totaux . . . F		—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F		300.000	—	—	950 Te reporteren.

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT

SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERE.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.6.A. — Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942).

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	632.000	47.000	1.000
080 Transferts du budget (art. 01.01, section I, A, et art. 74.80, section I, B, du budget ordinaire)	250.000	800.000	75.000
Totaux . . . F	882.000	847.000	76.000

Dépenses :

742 Achat d'œuvres d'art F	200.000	215.000	29.000
Totaux . . . F	200.000	215.000	29.000
950 Solde à nouveau F	682.000	632.000	47.000

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art et toutes autres ressources à créer ou à affecter à la Caisse.

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN

AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.6.A. — Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 december 1942).

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Overdracht.	
080 Begrotingsoverdrachten (art. 01.01, sectie I, A, en art. 74.80, sectie I, B, van de gewone begroting).	
Totalen.	

Uitgaven :

742 Aankoop van kunstwerken.	
Totalen.	

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of aan de Kas zullen worden toegewezen.